

FRISS CSIRKE FARHÁT 189 Ft/kg
 FRISS SERTÉSLAPOCKA - TARIJA 616 Ft/kg
 FRISS SERTÉSCOMB 797 Ft/kg
 FRISS PULYKA ALSÓCOMB 353 Ft/kg
 NOVORO 250 g MARGARINKOCKA 1kg-276 Ft 69 Ft/db
 1 LITER ÉTOLAJ 242 Ft/l
 2,5 LITER PEPSI-COLA 11-79,99 Ft 199 Ft/l
 0,5 LITER SZALON SÜR 11-198 Ft 99 Ft/l

EUROPA FORDÍTÓIRODA
 7624 PÉCS, HUNGÁRIA u. 8.
 Tel.: 72/517-130,
 fax: 72/517-131
 e-mail: europa@europa.hu

LAKÁSTEXTIL
 2002 LEGÚJABB FÜGGÖNYKOLLEKCIÓJÁVAL VÁRJA ÖNT AZ
ÚJ OTTHON LAKÁSTEXTIL
 COLONIA PASSAGE ÜZLETHÁZ I. EM. TEL.: 211-886

RUTIN BÜTORHÁZ
 PÉCS, SIKLÓSI út 2. (A felüljáró alatt)
 NYITÁS: 2002. MÁJUS 6.
 FENYÖBÜTOROK ÉS KIEGÉSZÍTŐK

Medi shop
 Gyógyászati segédeszköz és kismama fehérnemű szaküzlet
 7621 Pécs, Citrom u. 8. Citrom üzletház, I. em. Tel: 72/224-630
 FRANK ADÉL ÁLTAL TERVEZETT KISMAMARUHÁK KAPHATÓK!

DÉLI EXTRA
 PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA
 IV. ÉVFOLYAM 16. SZÁM 2002. ÁPRILIS 25.

HÜSPIAC
 FAGY: CSIRKECOMB 333 Ft/kg
 FRISS SERTÉSKARAJ 636 Ft/kg
 FAGY: PULYKAMELL SAJTTAL 696 Ft/kg
 FAGY: TÖK KAPORRAL 199 Ft/kg
 1 LITER TEJ 1,5% 129 Ft/l
 EGRI BOROK 262 Ft/l
 1 kg HÁZI ZSÍR 235 Ft/kg
 Az akció folytatódik!

GAS
 Pécs, Király u. 26.
TAVASZI KOLLEKCIÓ - 20%, EGYES TERMÉKEK FÉLÁRON!

MANNA
 B.I.O. REFORMKULTÚRA
 ...ha érdekl az egészségre...
 Pécs Felsőmalom u. 2.
 Tel.: 06/30-416-74-26
 H-P:10-18, Sz:9-12
MEGNYITÓFUNK!

AT Baranya Megyei Autóközlekedési Tanintézet Kft.
 ISO 9002 minősítéssel és Országos Képzési Jegyzékbe való engedéllyel rendelkezik
 Pécs, Hengermalom u. 4.
 Tel.: 72/311-422, 72/311-646
 Motoros tanfolyam: 05. 06.
 Személygépk. tanfolyam: 05. 06.
 C tanfolyam: 05. 03.
 D tanfolyam: 05. 07.
 E tanfolyam: 05. 06.
 Nemzetk. bef. szolgáltatás: 05. 10.
 Szakoktatói tanfolyam indul.

Pécs, Rákóczi u. 50.
 földszinti 71 m²-es
üzlethelyiség bérleti joga átadó.
 Tel.: 06(1)452-3231

MARTON
 ÜZLETI IRODA
 7621 PÉCS, JÓKAI u. 6.
AJÁNLATAINKBÓL
 Calligóra Dalmáciában 8 nap/7 éjszaka Autóbuszos utazás pécsi indulással. Idegenvezetővel
 Indulási időpontok: 08. 01., 09. 14.
 Szállás Trogir, H. Medena, félpanzióval
 Fekvőtámasz kirándulások:
 Split-Solin-Trogir, Dubrovnik, Krka vízváráscsok, hajókirándulás a környező szigetvilágban.
 Résztvételi díj: 49.800 Ft/db
 Üdülések egyéni utazással és autóbusszal
 Montenegro
 Bečići - Ratko apt. 3-5 fős, 10 éjsz. en. 13.000 Ft/db
 Bar Hotel Sidro *** 10 éj félpanzióval 38.600 Ft/db
 Budva - Slovenska Plaza apt. 4 fős, 7 éj en. 16.100 Ft/db
 Horvátország - PUNKÓSDKOR
 Rabac - Lanterna apt. 4 éjsz. en. 7.000 Ft/db
 Porec - Vivacamp 10 éjsz. en. 15.000 Ft/db
 Trogir
 Hotel Medena *** 7 éjsz. félpanzióval 28.500 Ft/db
 Medena apartmanok 2-5 fős, 7 éj en 15.400 Ft/db
 Medena apartmanok 7 éj félpanzióval 37.400 Ft/db
 Vranjica-Belvedere apt. 2-5 fős, en 13.800 Ft/db
 Üdülések repülővel
 Hurgada - El Arosa/Seltana ** 7 éjsz. félpanzióval 59.900 Ft/db
 14 éjsz. félpanzióval 72.800 Ft/db
 Nišai hajóút - 7 éjsz., 4 fős, + 3 teljes panzióval 98.900 Ft/db
 Rodosz - Impala apt. 14 éjsz. en 52.900 Ft/db
 Ibiza Esmeralda apt. 12 nap en 59.900 Ft/db
 Bulgária - Hotel Balaton ** 7 éj reggelivel 58.900 Ft/db
 Szeretettel várjuk irrandóknkat! Nyitva: H-P: 8-18-ig
 Tel.: 72/516-055, 516-054, fax: 72/313-880
 E-mail: marton@szelero.hu

Computer Art
 SZÁMTÁSTECHNIKA
 7622 Pécs, Tavaszi M.u. 26
 72-547-540
Elköltöztünk a Móra E.u. - Tánicses M.u sarokra
 Ingyenes parkolás
Akciók
 Udvarias, gyors kiszolgálás
CA Single 950 79.600,- Ft+Áfa
 (Br.: 99.500,- Ft)
 AMD Duron950 CPU, 128MB memória
 20GB winchester, 52xCD ROM meghajtó,
 32MB 3D VGA, 1.44MB FDD meghajtó,
 SB komp. hangkártya+hangfal,
Válassza azt, ami jó Önnek!
 Maxtor 40GB ATA100 winchester
 18 600,- Ft +Áfa (Br.: 23 250,- Ft)
 SDRAM 256MB/133MHz memória
 13 800,- Ft +Áfa (Br.: 17 250,- Ft)
 Abit ST 6 PIII alaplap+hangkártya
 19 200,- Ft +Áfa (Br.: 24 000,- Ft)
Minden nap nyitva!!!

Hunguest Travel Rt.
 7621 Pécs, Színház tér 3.
 Tel.: 72/310-573,
 fax: 72/315-305
Pécsről induló buszos körutak:
Prága - Karlovy Vary
 június 15-19. 47.900 Ft/fő
Párizs, a fények városa
 június 13-18. 77.950 Ft/fő
Erdélyi barangolás
 június 24-30. 54.900 Ft/fő
Róma, az örök város
 május 17 - június 2., július 9-14.
 66.900 Ft/fő
Repülős utak
Török Riviera
 június 5-12. 68.000 Ft/fő
Mallorca
 június 10-17. 89.500 Ft/fő
Málta
 június 11-18. 61.600 Ft/fő
Szicília
 június 14-21. 62.500 Ft/fő
 Egész évben óriási akciók belföldi kínálatunkból!

BEE ORIGINAL CSOMAG
 3600 FORINTOT LEBESZÉLHETSZ!
 +NOKIA 3310 24.900 Ft
 +SAMSUNG R210S 36.900 Ft
 +SIEMENS A 40 14.900 Ft
 +SIEMENS C 35 15.900 Ft
 WAP-KÉSZÜLÉK
 Global 900 Mobilszalon
 Pécs, Szabadság u. 24. Telefon: 72/311-228
 Ingyenesen hívható: 06 80 - 315 035

DIGITAL
 Pécs, Citrom utca T.: 336-133
MUNKÁLTATÓI IGAZOLÁS, KEZES, ELŐLEG NÉLKÜLI HITELAKCIÓ!
CSERE BESZÁMITÁS!
 RÉGI TV, HÜTŐ, MOSÓGÉP
 10.000 Ft ÉRTEKBE
 AUTOMATA MOSÓGÉP
 59.999 Ft, CSERÉVEL 49.999 Ft

OPTIKA
Optika-szemvizsgáló szalon nyílik
 Pécs, Jókai téren (az Elefántos háznál).
 Tel: 72/210-083 Nyitva: hétfőtől péntekig 9-17.30-ig
Nyitási akcióinkból:
 - Ingyenkeret akció! (a készlet erejéig)
 - egyes szemüvegkeretek
50% engedménnyel
 - multifokális szemüveglencse akció
 - kontaktlencsénél többféle akcióból választhat
 - márkás napszemüvegek széles választékban (Police, Byblos, Iceberg, Benetton)
Nyitás április 29-én!
 Látogasson el üzletünkbe!

CSERÉLJE ÚJRA SUZUKIJÁT!
 Áprilisban induló „csere újra” akciónkban most kimagasló áron számítjuk be használt gépkocsiját, új autó vásárlása esetén. A beszámítási felár elérheti a 150.000 Ft-t.
 Tehát autóját most cserélje újra:
 ● mert, magas a beszámítási ár!
 ● mert, magas kamatozású hitelt egy új kedvezőre válthatja
 ● mert, 30% önerőtől, akár casco mentes hitelt is igényelhet
 ● mert, már 160.000 Ft önerőtől új gépkocsit vásárolhat
 ● mert, ezt nem lehet kihagyni!
 *Az akció a limitált modelleken kívül, minden magyar gyártású Suzukira érvényes!
És ez még nem minden!...
 További információ a 72/579-179 telefonszámon.
5 év garancia, csak nálunk!
 *A kedvezmények nem összevonhatók!
SUZUKI
 Az ügyfélbarát autószalon
 Márkakereskedés és szerviz. Siklós, Gyüdi út 18/B. 72/579-179

MIDAC
 accumulatori
 Made in Italy
INDÍTÁS - INDULATOK NÉLKÜL
 Termékeink: 2 AH-tól 220 AH-ig
 pl.: 44 AH 8900 Ft
 60 AH 10.900 Ft
 80 AH 13.000 Ft
2 év garancia
 - Olasz design - csúcsmínőség - bevezető áron.
 - Díjtalan parkolás és töltésellenőrzés - ISO 9001.
 - Csere esetén 1000 Ft-os áron számítjuk be rossz akkuját.
 - Cégeknek, viszonteladókknak jelentős árkedvezményt biztosítunk.
BATTERY KFT. Pécs, Komlói u. 229.
 Telefon: 72/239-690 Nyitva: H-P: 7-17-ig, Sz.: 7-12-ig



A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT hírei



Közlemény

Pécs M. J. Város Polgármesteri Hivatal
Ügyfélszolgálati Főosztály
Okmányiroda és Ügyfélszolgálat és Anyakönyvi Hivatal
Pécs, Kossuth tér 1-3.

Nyitvatartási idő:
hétfő, szerda: 8-17, kedd, csütörtök: 8-16, péntek: 8-13.30 óráig.
Telefon: 72/533-800

Ügyfélszolgálat:
Pécs, Kossuth tér 1-3., fszt. 22.
Telefon: 72/534-013
- utlevélügyek
- bevonulási segély
- fizetővendéglátók nyilvántartásba vétele
- tolmács és szakfordítói igazolványok kiadása
- a hivatalhoz érkező beadványok átvétele
- hirdetések kiüggesztése

Okmányiroda:
Személyi Okmány Csoport
Pécs, Kossuth tér 1-3., fszt. 1., 2., 23., 24.
Telefon: 72/533-800
- személyazonosító igazolvány

- személyazonosító és lakcímet igazoló hatósági igazolvány
- vezetői engedély
- vállalkozói igazolvány ügyek
Gépjármű Okmány Csoport:
Pécs, Kossuth tér 1-3., fszt. 5., 6., 7., 14., 15., 16.
Telefon: 72/533-800
- gépjármű tulajdonjog átírás
- gépjármű törzskönyv
- rendszámtábla ügyek

Anyakönyvi Hivatal: Pécs,
Kossuth tér 1-3., fszt. 8., 9., 10., 11.
Telefon: 72/533-800
- születési anyakönyvi kivonat
- házassági anyakönyvi kivonat
- halotti anyakönyvi kivonat kiállítás

Tájékoztató

a sorkatonai szolgálatra bevonuló hadkötelesek részére

Tájékoztatom a sorkatonai szolgálatra bevonuló hadköteleseket, hogy a honvédelemről szóló 1993. évi CX. törvény 143. §. (1) bek. és a végrehajtásáról szóló 178/1993. (XII. 27.) kormányrendelet 121. §. alapján egyszeri bevonulási segélyre jogosultak, amelyet a bevonulás előtt a jegyző folyósít.

A bevonulási segély iránti kérelmet a sorkötelesek a behívóparancs kézhezvétele után Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálat Főosztály Ügyfélszolgálati Csoportjánál nyújthatják be a helyszínen beszerezhető formanyomtatványon.
Helye: Kossuth tér 1.
Tel.: 72/534-013, 533-800

Idő: hétfő: 8-17-ig, kedd: 8-16-ig, szerda: 8-17-ig, csütörtök: 8-16-ig, péntek: 8-13-ig

Azok a személyek, akik már bevonulási segélyben részesültek és sorkatonai szolgálatra vonulnak be, bevonulási segély részükre ismételtelen nem folyósítható.

A bevonulási segély elbírálásához a bevonuló hadköteleseknek adategyeztetés céljából az ügyfélszolgálatnál be kell mutatnia
- **személyi igazolványát,**
- **a behívóparancsot.**
- A bevonulási segély összege a teljes munkaidőben foglalkoztatott munkavállaló fogszályban megállapított kötelező legkisebb havi munkabérének 60%-a, eltartott gyermek esetén a kötelező legkisebb havi munkabér.

A bevonulási segélyből - a gyermektartásdíj kivételével - semmiféle tartozás nem vonható le.

dr. Papp Judit
Pécs Megyei Jogú Város jegyzője

Pályázati támogatás

A PNÖ 2002. április 15-i ülésén döntött a beérkezett pályázatokról. A PNÖ 10/2002. (IV.15.) sz. határozat értelmében az alábbi intézmények létesültek támogatásban:

M-NNY Isk. kp. Óvodája (Dugonics u.) 40.000 Ft
M-NNY Isk. kp. Óvodája (Szőnyi u.) 40.000 Ft
Anikó Utcai Általános Iskola 20.000 Ft
Belvárosi Általános Iskola 40.000 Ft
Felsővárház Utcai Általános Iskola 30.000 Ft
Leőwey Klára Gimnázium 40.000 Ft

A Pécsi Oktatási Központ - Bildungscentrum Fünfkirchen Alapítvány 40.000 Ft
Baranyai Német Nemzetiségi Szervezetek Közössége 150.000 Ft
Lenau Egyesület 20.000 Ft
Leőwey Táncgyűttes 100.000 Ft
Az elszámolás határideje: 2002. szeptember 30.

Hagyd abba, és nyersz!

Idén ötödször kerül megrendezésre a dohányzásról való leszokást segítő nemzetközi kampány. A programot olyan dohányosok részére ajánljuk, akik szeretnének leszokni, de ehhez segítséget igényelnek. A jelentkezési lapok a budapesti címen kívül a megyei, ill. a városi ÁNTSZ-eknél is leadhatók.

dr. Bóna Ildikó megyei tisztiorvos

HAGYD ABBA, ÉS NYERSZ!

Dohányzásról leszokást segítő program

A nemzetközi programban részt vehet minden nagykorú magyar állampolgár, aki legalább egy éve rendszeresen dohányzik, és le akar szokni a dohányzásról, valamint vállalja, hogy 2002. május 2-29. között nem gyújt rá, és ezt egy tanúval is igazolni tudja.

A magyar ifjúsági programban azok a 14-17 év közöttiek vehetnek részt, akik legalább egy éve rendszeresen dohányoznak, és le akarnak szokni a dohányzásról, továbbá vállalják, hogy 2002. május 2-29. között nem gyújtanak rá, és ezt egy tanúval is igazolni tudják.

A sorsoláson azok vesznek részt, akik a jelentkezési lapot szabályosan kitöltik, és legkésőbb május 2-ig elküldik a megadott címre, vagy bedobják a kihelyezett gyűjtődobozokba. A főnyeremény elnyeréséhez orvosi vizsgálaton kell részt venni a dohányzásmentesség igazolására.

Nyeremények:

Nemzetközi fődíj: 10.000 USA dollár (18 év felettiek részére)
Európa-díj: 2.500 USA dollár (18 év felettiek részére)
Nemzetközi egészségügyi dolgozó díj
Országos fődíj: 600.000 Ft (18 év felettiek részére)
2 db Országos Ifjúsági díj: 100.000 Ft (14-17 év közöttiek részére)
3 db Segítő tanú díj: 100.000 Ft

Országos különdíjak:

Egészségügyi dolgozó díj: 150.000 Ft
Pedagógus díj: 150.000 Ft
Várandós és szoptatók kismama díj: 150.000 Ft

Jelentkezési lap

Jelentkező neve:

neme: férfi nő Születési éve: 19..... hónap: nap:

Címe: megye, város/község

utca, házszám, irányítószám

telefonszám körzetszámmal: 06-.....

naponta elszívott cigaretták száma: szál

Eddig hányszor próbálta meg abbahagyni a dohányzást?

egyszer sem ; egyszer-kétszer ; több mint kétszer ;

Hány éve dohányzik? éve

Kérjük, jelezze aláhúzással, ha valamelyik országos különdíjért is indul!
Egészségügyi dolgozó díj, Pedagógus díj, Várandós kismama/szoptatók anyuka díj.

Kijelentem, hogy a részvételi feltételeknek megfelelek, és vállalom, hogy 2002. 05. 02-29. között nem gyújtok rá. Nyeremény esetén vállalom az orvosi laboratóriumi vizsgálatot, hogy igazoljam dohányzás-mentességemet.

jelentkező aláírása

Segítő tanú (kötelező): neve:.....

Címe: megye, város/község

utca, házszám, irányítószám

telefonszám körzetszámmal: 06-.....

tanú aláírása

A magyar sorsolás eredménye a 2002. május 31-i Magyar Nemzetben és Népszabadságban lesz olvasható.
Beküldési cím: Budapest, Pf. 370. 1445
Egy személytől csak egy jelentkezési lapot fogadunk el.
A jelentkezési lap korlátlanul sokszorosítható.

Eboltás

Az Állategészségügyi Szabályzat kiadásáról szóló 41/1997. (V. 28.) FM rendelet 213. § (1) bekezdése értelmében 3 hónapos kort elérték 30 napon belül, az első oltást követően 6 hónapon belül, ezt követően évenként minden ebet a tulajdonosa vagy tartója köteles a saját költségére hatósági állatorvossal vettség ellen beoltatni. Az oltás díja darabonként: 800 Ft.

A kedvtelésből és sportcélból tartott állatok tartásáról és védelméről szóló 1997. évi 29. számú Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzati rendeletben foglaltak alapján az ebeket megkülönböztető jelzéssel kell ellátni. Az azonosító jellel nem rendelkező eb tulajdonosok a „bilétát” az oltás helyén vehetik át. A megkülönböztető jelzés ára darabonként 50 Ft.

Az eboltással kapcsolatos információt és az azonosító számot (bilétát) hozza magával. Az állat eb tulajdonos köteles nevét, lakcímét, az eb korát, ivarát, színét, fajtáját az eboltás helyszínén megadni.

III. körzet:
május 2. csütörtök du. 3-4-ig
Ürögi kultúrház
3. péntek du. 2-4-ig
Páfrány u. - Hóvirág u. sarok
6. hétfő du. 3-4-ig
Donátusi kápolna
7. kedd du. 2-4-ig
Tiborc u. - Ürögi u. sarok
8. szerda du. 2-4-ig
Szigeti út 33.
9. csütörtök du. 2-4-ig
Patacsi kultúrház
10. péntek du. 3-4-ig
Cserkúti csárda
Pótoltás: 13. hétfő du. 2-4-ig
Szigeti út 33.

A tulajdonos ebét bármely kijelölt oltási és pótolási helyre a megadott időpontban elővezetheti.

Az eboltással kapcsolatos információ a Bm. Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás 72/520-223 telefonon kapható.

Hirdetmény

A Pécs Város Hangversenyterme Építéséért Közalapítvány gazdálkodásának adatai, vagyonának alakulása

Megnevezés	1999	2000	2001
Forgóeszközök	2.118	2.160	318
Pénzeszközök	2.118	2.160	318
Eszközök összesen:	2.118	2.160	318
Saját tőke:	100	100	100
Induló tőke:	100	100	100
Passzív időbeli elhatárolások	2.018	2.060	218
Források összesen:	2.118	2.160	318

A Pécs Város Hangversenyterme Építéséért Közalapítvány kuratóriuma az 1/2001. (10.01.) sz. alatt meghozott határozatával az alapítványi vagyon terhére a Pécsi Szimfonikus Zenekart 1.852.000 Ft támogatásban részesítette.

A támogatott a Pécs, Felsőmalom u. 11. sz. alatti épületben lévő próbaterem karbantartására 1.500.000 Ft-ot, ugyanezen helyiség berende-

zési és felszerelési tárgyainak megvásárlására 352.000 Ft-ot használhat fel.

A közalapítvány sem a kuratóriumi vagyon terhére a Pécsi Szimfonikus Zenekart 1.852.000 Ft támogatásban részesítette.

A kuratórium pártnak, társadalmi szervezetnek nem adott támogatást.
dr. Ujvári Jenő
kuratóriumi elnök

Felhívás

A Föld napja alkalmából nagytakarítási akciót szervez a Meszesi Környezetvédő és Szépitő Egyesület és a terület önkormányzati képviselője.

Időpontja: 2002. április 26. péntek, 9 órától. A munkában részt vesznek az itt lakókon kívül a Csokonai Vitéz Mihály Iskolaközpont, valamint a

Gandhi Gimnázium tanulói. Zsákokról és a zsákokban összegyűjtött szeméttől elzárólag a PVV Rt., illetve a Biokom Környezetgazdálkodási Kft. gondoskodik.

Az akcióban részt vevő tanulók a képviselő keretből vásárolt, újrahasznosított papírból készült füzeteket kapnak ajándékba.

Meghívó

A Pécs-Mecsekszabolcsi Településrészi Önkormányzat soron következő ülését 2002. április 30-án (kedden) 15 órakor tartja a Szabolcstelepi Községi Házban (Pécs, Komlói út 195.).

Napirend:
1. Tájékoztató a Pécs-Mecsekszabolcs településrészi önkormányzat területén a PVV Rt. által ez évben tervezett fejlesztési, beruházási, karbantartási munkákról.

Előterjesztő: dr. Kelemen László, a PVV Rt. vezérigazgatója
Meghívott: Jeszták Lajos, a Városfejlesztési Főosztály vezetője
2. Egyebek

Az ülésre tisztelettel meghívom és kérem szíves megjelenését.

Simonovics Ferenc,
a részönkormányzat vezetője

Házassulandók!

A pécsi Anyakönyvi Hivatal vállalja 2002. június 2-án vasárnap, valamint igény szerint június minden vasárnapján a házasságkötéseknél a közreműködést.

Azon házassulandók, akik júniusi vasárnap szeretnének házasságot kötni, szíveskedjenek az Anyakönyvi Hivatalt (Pécs, Kossuth tér 1-3.) ügyfélfogadási időben felkeresni.

Tájékoztató

a vállalkozói igazolványok cseréjéről A vállalkozói igazolványokat 2002. 06. 30-ig cserélni kell!

Tájékoztatom az egyéni vállalkozói igazolvánnyal rendelkező vállalkozókat, hogy a 2000. 11. 01. előtt kiadott vállalkozói igazolványok érvényessége 2002. 06. 30.

A vállalkozói igazolványt a vállalkozó székelye szerint illetékes körzetközponti jegyző cseréli.

A jelenleg hatályos, az illetékekéről szóló 1990. évi XCIII. Tv. mellékletének XVII. 2. pontja alapján a 2000. 11. 01. előtt kiadott vállalkozói igazolvány érvényességének megszűnése miatt történő cseréje - az érvényességi határidőn belül 2002. 06. 30-ig illetékmentes.

A kérelmet a Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Főosztály Okmányirodájánál nyújthatják be azok a vállalkozók, akik Pécssett, vagy a körzetközpont-hoz tartozó 29 település valamelyikén rendelkeznek székhellyel. A kérelem benyújtásához a helyszínen ingyen

beszerezhető formanyomtatvány kiöltése, személyazonosító igazolvány és a vállalkozói igazolvány bemutatása szükséges.

A kérelem benyújtásának helye: Pécs, Kossuth tér 1-3. fszt. 1.
Telefon: 72/533-800, 534-023, 533-024, 533-025

Annak érdekében, hogy minden vállalkozó a számára legkedvezőbb időpontban intézhesse a vállalkozói igazolványa cseréjét, illetve az ügyintézés előtt a hosszú várakozási időt lecsökkentsük, az Okmányiroda 2002. 05. 02-től 2002. 06. 30-ig meghosszabbított nyitvatartási időben várja a vállalkozókat.

Ügyfélfogadási idő: a hét minden napján, hétfőtől péntekig: 8-17 óráig.

Dr. Papp Judit
Pécs Megyei Jogú Város jegyzője

PVV Rt. híradó

Együttműködésben a természettel
Erdőgazdálkodás - a jövőt formálják

szeretnénk ennek megfelelni, utódainknak biztosítani a várost körülvevő szép, egészséges erdőket, és parkerdőket.

- Tízéves üzemterv alapján gazdálkodunk, sürgősségi csoportokba sorolva a tennivalókat. Már 2001-ben meghatároztuk az ideai erdőművelési, fahasználati és fakitermelési munkálatokat, az ültetések, telepítések, gyarítások, erdőtisztítások pontos helyeit, a sátautak karbantartási ütemét. Az eredeti tervtől csak akkor szükséges eltérni, ha valamilyen kár - viharok vagy tüzeset következtében fellépett pusztulás - adódik, ez szerencsére ritka.

- Erdünk nem gazdasági célúak, hanem turisztikai és védelmi jellegűek, mint a Höerömmel melletti védődő. Az erdő örökség, ugyanúgy, mint például a belvárosi világörökség az épített környezetben - meg kell védenünk az utókor számára. A Mecsek Pécs város tüdejé, ehhez méltó felelősséggel gondozzuk. A Mecseki Parkerdőben a jóléti építményekre, játszótérre létesítésére, karbantartására is jelentős forrásokat biztosít a PVV Rt. A Mecsek Egyesülettel közösen végzük a turista pihenőhelyek felújítását, karbantartását, a kilátók állagmegővését. Az Ilonka pihenő felújítása tavaly elké-

szült, idén 9 erdei pihenő kerül sorra, egy keményfából készülő játszótér is megrendeltünk egy pécsi fafaragó művésznél a Mandulásba, a közkedvelt kirándulóhelyre. Tavaly itt az erdei tornapályát újítottuk fel teljesen. Több mint 100 hulladékgyűjtő edényt is kihelyezünk, 50-nél több erdei padot, asztal-pad garnitúrákat. Hamarosan megkezdődnek a kis Tubes kilátó felújítási munkálatai is, melyhez a forrás rendelkezésre áll.

- Az Égervölgyi parkerdőben a tömrülő támfalazása folyik, ugyan az utóbbi napok esőzései kissé hátráltatták a munkát, de hamarosan befejeződik, nagyon szép szakmai kihívás volt. A 2001-es évben a befolyó árok iszaptalanítását végeztük itt a tónál. Az Égervölgyi Parkerdőben az Éger-központon a 15 éve elbontott erdei tornapálya felújítása történik meg az év folyamán, a mandulásihoz hasonlóan. Régi igényük ez az uránvárosi lakosoknak. Asztal-pad garnitúrák, hulladékgyűjtő edények kihelyezése kerül itt is sorra.

- A Malomvölgyi parkerdőben is nagyon szép munkát végeztek alvállalkozóink, több ezer facsemete került elültetésre, köztük tíz tulipánfa és kanzán cseresznye. Tavaly játszótérrel, pihenőhe-

lyet adunk át, idén a régi, vandálok által szétvert kilátó helyére új kilátó épül.

- Erdünkben folyamatos feladat az illegális hulladéklerakók megszüntetése, mely sok költséget és bosszúságot is okoz. Semmivel sem kerülne többé a Biokom telephelyre elszállítani a szemetet azoknak, akik felviszik a Mecsekre és az erdőben rejtik el.

- Számunkra Pécs a világ egyik legszebb városa, parkerdei is ehhez méltók. Több megbecsülést érdemelnek annál, mintsem bárki is hulladéklerakónak használja őket. Jó volna, ha tiszteletben tartanák a természet értékeit, amelyeket őseinktől örököltünk és a mi munkánkat is, amely az erdő szépítését, gondozását szolgálja, hogy megóvjuk a jövő város-lakói számára is.



Az erdőgazdálkodásban soha nem fordul elő, hogy végleg elkészültek egy-egy munkával - mindent, mindig folyamatban kezelnek. Nem is lehet ez másképp, hiszen ha erdőt telepítenek, akkor a növekedésre kell figyelni, a gallyazásra, gondozásra, ha végvágás történik, akkor az újabb beültetésre, telepítésre. Számos olyan tényező van, amely egy erdő állapotát befolyásolja, mind közül legfontosabb az évszakváltás, és az időjárás változása. Az erdészek munkáját mondhatni maga a természet határozza meg, azzal együttműködve, ahhoz igazodva kell sorba venni a tennivalókat.

- Új kihívás minden egyes tavasz, mely nálunk évekdeként határozza meg a munkálatokat - mondja Jávör Attila, a Pécsi Városüzemelési és Vagyonkezelő Rt. erdész. - A tavasz az újjászületés, a megújulás, az erdők átalakulásának, az új fátelépítéseknek az időszaka. Örök körforgás ez. Úgy tartják, egy erdész soha nem a saját életében látja tevékenységének eredményét, hanem az unokái által értékelhető, milyen munkát végzett. Mi



Városüzemelési divízió: Tel.: 72/227-055, fax: 72-224-788, ügyelet: 72-312-290, fax: 72/326-583
Vagyonkezelő divízió: Tel.: 72/233-144, fax: 72/233-244 Vásárcsarnok: Tel.: 72/236-700 Vásártér: Tel.: 72/312-512
Zöld-szám: 80/203-988 Internet: www.pvvt.hu, e-mail: pvv@pvvt.hu

PARKOLÓ-TAKARÍTÁS

Figyelem, parkoló-takarítás!

Tájékoztatjuk a tisztelt gépkocsi-tulajdonosokat, hogy a parkolózonák havonta egy alkalommal, szakaszosan, takarítás miatt lezárásra kerülnek.

A takarítási időpontokat a jegykiadó automatákon tesszük közzé.

Kérjük, hogy a takarítás ideje alatt (kb. 4-5 óra) a parkolókat ne használják; parkolás céljára a környező parkolókat szíveskedjenek igénybe venni. Megértésüket köszönjük!

LICITELJÁRÁS

Vagyonkezelő Divízió

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 33. Tel.: 72/233-144

Nyilvános licitelés útján értékesítésre meghirdeti: Pécs, Zsolnay Vilmos u. 27. (új számozás szerint Zsolnay V. u. 1.) sz. alatti társasházban lévő 40656/A/2 hrsz.-ú, 337 m² alapterületű raktár
Induló vételár: 12.000.000 Ft + 1.000.000 Ft épület ÁFA
A licitációs időpontja: 2002.05.03. 9.30 óra
Az értékesítés feltételeiről felvilágosítást ad: Halász Zoltán a 233-144/102 telefonon.

Nyilvános licitelés útján bérbeadásra meghirdeti: Pécs, Rákóczi út 3-5. sz. alatti 66 m² alapterületű üzlet
Induló bérleti díj: 50.000 Ft/hó + ÁFA
A licitációs időpontja: 2002.05.03. 11 óra
A bérbevitel feltételeiről felvilágosítást ad: Gerst József a 233-144/103 telefonon.

Pécs, Megyeri út 72. sz. alatti telephelyen üres, irodának alkalmas helyiségek közvetlenül bérebe vehetők.

Belvárosi üzletházban üzletek kedvező feltételekkel bérebe adók
A bérbevitel feltételeiről felvilágosítást ad: Pajor Tibor műszaki osztályvezető a 233-144/105 telefonon.

A licitációs helyek: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 33. tárgyaló

HALLÓKÉSZÜLÉK SZALON

Füredi u. 1. földszint (a zsinagóga mellett)

Minden egy helyen, ingyenes vizsgálat, TB-támogatással
Tel.: 72/215-941
Nyitva: H-P: 8.15-16.15

ÚJ TB-LISTA DIGITÁLIS HALLÓKÉSZÜLÉKEK
Kedvező árak!

RUHAFESTÉS NÁLUNK A LEGOLCSÓBBI!

Vállaljuk pamut-, vászon-, flanel ruhák, anyagok festését!

ÁRAINKBÓL:
farmernadrág 1100 Ft-tól, póló 400 Ft,
farmerdzseki 800-1600 Ft,
anyagok, extra méretek 1500 Ft/kg.
Hypofolios ruhák feketére festését vállaljuk.

Pécs, Somogyi Béla u. 5.
Telefon: 06-30/9938-473

Samsonite

A blázek & arni a Király utca 15. sz. alatti üzletében megkezdte a Samsonite termékek árusítását!

- BŐRÖNDÖK
- TROLLEY KOCSIK
- COMPUTER TÁSKÁK
- DIPLOMATA TÁSKÁK
- HÁTI- ÉS UTAZÓTÁSKÁK
- SAMSONITE NŐI DIVATTÁSKÁK

Samsonite = MINŐSÉG = MEGBÍZHATÓSÁG
A legtekintélyesebb forma

Nyitva tartás: H-P 9-18, Sz.: 9-13 Tel.: 310-482

Hajdúsági bojler akció a Csofém Bt-ben!

Hazai termék, 2 és 5 év garancia!

80 l-es bojler 28.500 Ft

120 l-es bojler 33.500 Ft

150 l-es bojler 51.900 Ft

200 l-es bojler 61.800 Ft



7622 Pécs, Bajcsy-Zs. út 12. Tel.: 72/314-586

7631 Pécs, Nagypáti út 13/C. Tel.: 72/438-407

INTEGRALE ÜZLETHÁZ

Kárpított bútorok, szekrények, étkezők és konyhabútorok. Fenyő- és bőrbútorok nagy választékban!
Kedvező hitellehetőség.

Pécs, Siklósi u. 22.
Tel.: 72/413-059

Ünnepeljünk együtt!

Közös ünnepségre hívja május elsején Pécs valamennyi polgárát a Magyar Szocialista Párt.

Program:

9.30 órától gyülekezés a Széchenyi téren
10.00 órától ünnepi nagygyűlés, előadó Toller László országgyűlési képviselő
kb. 10.15 órától felvonulás az Irgalmasok útján, a Rákóczi úton és a Zsolnay Vilmos utcában, majd a Balokány-ligetben csatlakozunk az MSZOSZ majálisához.

Legyen ez a nap igazán ünnep, a felhőtlen kikapcsolódás és pihenés napjai!

Szeretettel várunk mindenkit!

DÓM TOURIST

Dóm Tourist Utazási Iroda
7621 Pécs, Irgalmasok u. 22.
E-mail: info@domtourist.hu
Telefonszámunk:
Utazás: 72/510-177, 72/510-178
Repülőjegy-értékesítés: 72/510-176

ERRE MI IS SZÍVESEN ELUTAZNÁNK!

Kenya 1 hét, hotel***, teljes panzió 95.000 Ft/főtől

2 hét, teljes panzió szafarival 170.500 Ft/főtől

Pécsről Horvátországba!

Porecs és Primosten: ingyenes velencei, ill. spliti kirándulással, szálloda félpanzióval: 43.900 Ft/fő/héttől + autóbusz

Buszos körutak pécsi felszállással:

Prágai hétvége 3 nap	28.900 Ft/fő
Korzika - Szardínia 10 nap	128.900 Ft/fő
Róma és Toscana 6 nap	68.900 Ft/fő
Erdélyi barangolás 7 nap	54.900 Ft/fő
Nápolyi-öböl és Sorrento-félsziget 9 nap	69.900 Ft/főtől
Cseh várak, városok és kastélyok 7 nap	57.900 Ft/fő
Ausztria - Svájc - Lichtenstein 6 nap	68.900 Ft/fő
Párizs - Eurodisney - Versailles 7 nap	57.900 Ft/fő
Felvidéki barangolás krakkói kirándulással 5 nap	39.900 Ft/fő

Pécsről autóbusszal Spanyolországba! 10 nap/7 éj
Lloret de Mar: hotel***, teljes panzió 29.900 Ft/főtől + busz
Családi akció Lloret de Marban!

hotel*, félpanzió, busz, 2 felnőtt+2 gyerek 119.900 Ft/család
hotel*, félpanzió, busz, 2 felnőtt+1 gyerek 99.900 Ft/család

Repülőjegy-értékesítés:

Tunézia 2 hét, hotel**, félpanzió	66.800 Ft/főtől
Egyiptom Hurghada 2 hét, hotel**, félpanzió	72.800 Ft/főtől
Egyiptom - nilusi hajóút + Hurghada 1 hét, teljes, ill. félpanzió	98.900 Ft/főtől
Rodosz 2 hét, apartman	53.900 Ft/fő
Rodosz 2 hét, hotel**, reggeli	63.900 Ft/fő
Korfu 1 hét, apartman	35.900 Ft/fő
Kréta 1 hét, apartman	45.900 Ft/fő
Málta 1 hét, hotel***, reggeli	76.800 Ft/fő
Szicília 1 hét, apartman	64.400 Ft/fő

Repülőjegy árak:

New York	126.000 Ft	Bangkok	205.000 Ft	Frankfurt	39.900 Ft
Atlanta	140.000 Ft	Johannesburg	190.000 Ft	Berlin	39.900 Ft
Montreal	120.000 Ft	Dublin	80.000 Ft	Hamburg	39.900 Ft

Cartographia útikönyvek és térképek 20% árengedménnyel!

HÉTRŐL HÉTRE



Csefkó Judit rovata
Telefon, fax: 510-763

Új perspektívák Baranya nemzetközi kapcsolataiban

Tekintettel arra, hogy az Európai Unió történetében a legjelentősebb bővítési projekt következik, a „Régi szomszédok - új partnerek jövőre” államai és régiói megfogalmaztak egy tervezetet, melynek célja többek közt az érintett városok közti együttműködés, a regionális fejlesztések, a képzés és munkaerőpiac területén elképzelhető közös események megvalósítása. A partnerszövegek az Alpok-Adria Munkaközösséggel való szoros tartalmi egyeztetésre törekednek.

Baranya megye egyik generátora az együttműködési folyamatoknak, ennek indoklása az „előre menekülés” mint offenzív magatartás, az, hogy jobb versenyfeltételeket teremtsenek az egész gazdasági térség számára. A kisebb együttműködő csoportok szövetségei a tapasztalatok szerint mindig nagyobb eséllyel érhetnek el eredményeket a különböző pályázatokon.

Adomány Pécs városának

A Baranya Megyei Önkormányzat és a németországi Rems Murr járás között évck óta fennálló kapcsolat eredményeként az év elején nagy értékű adomány érkezett Pécsre. A szállítási, raktározási költségeit a Baranya Megyei Önkormányzat vállalta magára. Többek közt 84 darab jó állapotú tolokocsi érkezett a szállítmányban, melyet egészségügyi intézmények és rászoruló magán-személyek között osztottak el.

Istenküti Közösségért Egyesület

A csoport 1997-ben alakult a helyi iskola bezárása elleni összefogás eredményeként. Ma már elsődleges céljuk a környékbeli lakosság életminőségének javítása, a szabadidő kulturált eltöltésének biztosítása. Ennek színtere a művelődési ház, melynek működtetési jogát kapták meg a város

önkormányzatától. Az épület leromlott állapota sok javítanivalót kíván. Most legfontosabb teendőjük a 135 négyzetméter alapterületű nagyterem parkettázása, amelyben filmklubokat, bálakat, játszóházakat, szakköri foglalkozásokat, asszonytornát tartanak. A mintegy 750.000 forintnyi költség nem áll rendelkezésre, ezért támogatókat, szponzorokat keresnek. A Praktiker Barkácsáruház jóvoltából az alapanyaghoz gyári áron jutnak, a házban működő RETEXTIL Műhely 300.000, Papp Gábor önkormányzati képviselő 50.000 forintot ajánlott fel. Az egyesület úgynevezett „parkettajegyet” bocsát ki 5000 és 1000 Ft-os címletekben. A majdani támogatók segítségét úgy próbálják meghálálni, hogy a terem elkészülte után bált szerveznek számukra.

70 éves a régi kertvárosi iskola

A volt régi kertvárosi iskola 70 éves jubileumára készülnek, melyre várják a régi, volt „táncscsosz” diákokat is. Május 3-án 16 órakor kezdődik a program a Belvárosi Étterem színháztermében. Este ugyanott jótékony estélyt rendez az iskola alapítványa, itt a vacsorajegy megvásárlásával segíthetik a résztvevők az intézményt. Bővebb felvilágosítást nyújt Németh Ágnes a 438-382 telefonon.

Szakképzés az európai uniós csatlakozás küszöbén

A konferencián a szakképzés helye, szerepe, formái és várható lehetőségei a csatlakozás után; a pedagógus helye, szerepe, pedagógusi életpályák és elvárások az EU-ban; az Európa Ház szerepe a dél-dunántúli régió uniós felkészülésében címmel hallhattak előadásokat az érdeklődők a Regionális Európai Információs Oktatási Kht. által, a múlt héten szervezett rendezvényen.

Bejelentés a fűrt kutakról

Pécs város egyes területein a lakosság döntő többsége kertes házában él, ahol a kertben fűrt kutat üzemeltet több célból. „Amennyiben a fűrt kút vize találkozik a Pécsi Vízmű Rt. hálózatával, fertőzésveszély léphet fel.” Ennek megelőzésére hívja fel a cég a figyelmet, s arra is, hogy egy kormányrendelet szerint az a fogyasztó, aki fűrt kúttal rendelkezik, és az abból nyert vizet bevezeti az épületbe, köteles mellékvízmérőt szereltetni a kútra, s a fogyasztás értékét be kell számítani a csatornaszolgáltatás díjába. Azok, akik május 15-ig megteszik a bejelentést, mentesülnek a későbbi helyszíni ellenőrzés díjától és a visszamenőleges szolgáltatás díjától is.

Események, hírek, programok

A Csorba Győző Megyei Könyvtár rendezvénytermében április 25-én 18 órától hallható a „Kortársvilág Magyarországon - Így választottunk régen, a múlt század végén” címmel dr. Vargha Dezső főlevéltáros és Stenczer Béla színművész estje. Mottója: választás utáni lazítás a politikai humor jegyében.

Az Ifjúsági Házban április 25-én 18 órától kerül sor a Fejezetek a magyarság östörténetéből előadás-sorozat következő találkozójára. Csontváry és a Magyar östörténet címmel Fenyvesi Csaba előadását hallgathatják az érdeklődők.

Az Apáczai Művelődési Központban április 27-től kerül sor a XX. Baranya Megyei Gyermek és Ifjúsági Fesztivál (színjátszás kategória) eseményeire.

Az Ifjúsági Házban április 26-ig: Lépéselőny tanfolyam, vezető Bakos Kornél gyermek agykontroll oktató.

A Civil Közösségek Házában április 24-én 17.30-kor a Hindu-magyar Kulturális Egyesület programja: Tiszta ízek klubja.

Április közepén rendezték a XX. Zalaegerszegi Kamaratánc Fesztivált. Ezúttal hivatásos együttesek is részt vehettek a megmérettetésen. Régiókat a Mecsek Táncegyüttes képviselte, és három díjat is elhoztak a versenyről: Bogárné József a Tótek tánc művéért koreográfiai, Molnár Péter a Tótek tánc és a Huncut mese c. művekben nyújtott előadói teljesítményéért kapott nívódíjat. Maga az együttes is a fesztiválon nívódíjban részesült.

A Pécsi Nyugdíjasok Egyesülete kirándulást szervez. Május 16-án Budapestre, május 24-25-én Vác-Hollókői úti céllal, október 17-18-19-én Esztergom-Komárom-Pozsony útvonalon. Jelentkezni lehet hétfőn, csütörtökön 9-12-ig a Rákóczi út 11. sz. alatt.

A Szivárvány Gyermekházban április 25-26-27-én rendezik az „Ezer esztendő” mesevetélkedő területi fordulóját.

Pécsi AVON Női Futó- és Gyalogló Klub túrája: április 27-én, szombaton 13 km-es távon, Tettye-Dömörkapu-Kisrét-Kantavár-Rábafya-Melegmányi völgy-Mánfa temp-lom-Mánfa úti céllal kirándulhatnak. Találkozó a főpályaudvaron a 33-as busz megállójában 9.05-kor. A Baranya Megyei Természetbarát Szövetség nyílt túrája április 28-án: „Az almameléki kisvasút” - táv 12 km, találkozó a pécsi főpályaudvar csomakában 6.45-kor. A teljes árú útiköltség kb. 800 Ft, a természetbarát igazolványok szükségesek.

Együtt a munkavállalókért! Majális ismét a Balokány-ligetben!

Mindenkit szeretettel várunk az egész napos majálisunkra!

A május elsejei program:

- 10.00 Gyülekezés a Széchenyi téren. fűvös zenekaros felvonulás a Balokány-ligetbe
- 11.00-12.00 Gyárvárosi Általános Iskola Fűvöszenekar, vezényel: Auth Vilmos, Kerekes Csaba
- Szibirobi Mazsorett Együttes bemutatója
- 12.00-12.40 "Tündérkert" - Unger Pálma és N. Szabó Sándor gyermekműsora
- 12.40-13.15 RITMO Sporttánc Egyesület latin-amerikai táncok
- 13.15-14.00 IH Oroszlánkörömök és az IH FORMA 1. táncbemutatója
- 14.00-14.30 TANAC Néptáncegyüttes műsora
- 14.30-15.00 TRIXI Kreatív Művészeti Műhely
- 15.00-15.30 ERICA C. Tánciskola programja
- 15.30-16.15 Politikai Fórum országgyűlési képviselők részvételével
- 16.15-17.15 Munkakutya bemutató, vezető: Jazbinsek János
- 17.15-18.00 DUCI Show
- 18.00-20.00 Majálisbál a STOP zenekarral
- 11.00-14.00 BUBU gyermek játszótér

Műsorvezető: Kispál Éva

Rossz idő esetén a Majális a PTE Jogi Kollégium éttermében lesz!

Rendezők:



2002. május 1-jén 9.00-19.00 MAJÁLIS és SPORTNAP a Tettyén

Program:

9.30-19.00 Kirakodóvásár a tettyei romoknál

Műsor:

- 9.30 A Daniel Speer Brass Quintet koncertje
- 11.00 Márkuszinház: Idrisz és Duria (kazah népmese) - bábéledés
- 15.00 Önvédelmi és küzdősportok bemutatója
- 16.00 August Senoa Horvát Asszonykórus műsora
- 17.00 Levendula Bábszínház: A világszép nádszalkisasszony - bábéledés
- 18.00 A Mahala Hora zenekar táncbála
- 9-17 óráig SPORTNAP a tettyei park sétányon
- Családi és csapat váltóversenyek, ügyességi feladatok.

Sportrendezvények

9-11 óra, 14-17 óra

Családi és csapat váltóversenyek ügyességi feladatokkal különböző sportágakban egy időben, több helyszínen.

A következő sportági feladatokban mérhetik össze ügyességüket a résztvevők: tenisz ütős gyakorlatok, kosárlabdával végrehajtott mozgások, focielemelek, atlétikai futások - jelentkezés óránként (9, 10, 14, 15, 16 órák)

11-14 óra

Csapatjátékok

Megfelelő számú jelentkező esetén játékevetői segédlettel érkezőek folynak az alábbi sportágakban: kosárlabda, labdarúgás, méta - jelentkezés óránként (11, 12, 13 órák)

16 óra

Tettye futóverseny

Helyszín: Tettye park sétány

és a Mediterrán Ifjúsági Sportegyesület

Nevezés a rendezvényekre: a kézilabdapályán (játéktér alatt) lévő versenyirodában.

**Sok szeretettel várjuk az érdeklődő családokat és gyermekeket.
Kellemes mozgást és jó időtöltést kívánunk!**

**PÉCSI
KULTURÁLIS
KÖZPONT**

ÖNKORMÁNYZATI HÍR

Aquarázs: Ingyenes úszáslehetőség a pécsi pedagógusoknak

Valamennyi pécsi óvoda, általános és középiskolai aktív és nyugdíjas pedagógusnak, megközelítőleg 5000 embernek rendszeres ingyenes sportolási és egészségmegőrző lehetőséget kínál a tanév során az április 22-én indult Aquarázs mozgásprogram, egy Magyarországon példa nélküli kezdeményezés. A pécsi Hullám-fürdőben előzetes bejelentkezés alapján úszhatnak, szakképzett edzők segítségével úszótanfolya-

mokon, edzéseken, aqua-joggin-gon, kisgyermekes családi programokon vehetnek részt a pedagógusok. Akik játszani szeretnének, az érdeklődők a haho.hu/peccs/aquarazs internetes honlapon, illetve a 72/312-965-ös telefonszámon tájékozódhatnak, illetve jelentkezhetnek be a sportolást megelőző napig.



A Föld Napja alkalmából a belváros központjában fát ültettek a megye és a város vezetői.

Közegészségügyi szempontok és vízműves engedmények

Kötelező bejelentés a fűrt kutakról



PÉCSI VÍZMŰ RT.

Pécs város egyes területein a lakosság döntő többsége kertes házában él, ahol a kertben fűrt kutat üzemeltet több célból. Egyes esetekben öntözőcsre használják, máskor pedig a házba, épületbe is bevezetik. Amennyiben a fűrt kút vize találkozik a Pécsi Vízmű Rt. hálózatával, fertőzésveszély léphet fel. Ezt pedig meg kell előzünk, és ellenőrizhetővé kell tennünk a rendszert, mely Pécs város többi fogyasztóját védi! - hívja fel a figyelmet a társaság szolgáltatás-ellenőrzési osztályvezetője. Gesztesi László hozzát teszi azt is, hogy az 1995-ben elfogadott 38-as számú kormányrendelet 24. paragrafusában az a fogyasztó, aki a fűrt kúttal rendelkezik, és az abból nyert vizet bevezeti az épületbe, köteles mellékmerőt felszereltetni a kútra, mely fogyasztás értékét be kell számítani a csatornaszolgáltatás díjába. -Ettől függetlenül a Pécsi Vízmű Rt. a bejelentésekre türelmi időt hirdetett meg. Továbbá ha a fogyasztó május 15-ig megteszi bejelentését, mentesül a későbbi helyszíni ellenőrzés díjától és a visszamenőleges szolgáltatás díjának a

kifizetésétől! - hangsúlyozza Gesztesi László.

A bejelentést műszaki rajz másolatával együtt kell megtenni írásban, esetleg telefonon a Pécsi Vízmű Rt.-nél, melyet követően a társaság szakemberei felszerelik a mellékmerőt a kútra, mely mint minden más esetben, a fogyasztó tulajdona lesz. Amennyiben a fogyasztó nem tesz eleget a bejelentési kötelezettségének, a csatorna-használati díj megállapításakor a jövőben a mindenkori átalány mértékében számláz felé a szolgáltató.

A kormányrendelet szerint azt a mennyiséget is be kellene jelenteni, amely nem jut be a csatornahálózatba. Ilyen lehet, ha fűrt kút vízből autót mosnak vagy locsolnak. A Pécsi Vízmű Rt. azonban ebben az esetben is úgy döntött, hogy az említett rendelet szigorú alkalmazásától eltérően csak azt a mennyiséget érvényesíti, amely ténylegesen bekerül a csatornahálózatba - érvel a Pécsi Vízmű Rt. szakembere.

A Pécsi Vízmű Rt. reméli, az érintett

fogyasztók megértéssel fogadják az elsősorban közegészségvédelmi és a fogyasztói közösségek érdekeit érintő intézkedést, és támaszkodhat a fogyasztók hatékony együttműködésére.

Az érintett területek:

- Makay I. u. - Páfrány u. - Szigeti út - Kürt u. - Ifjúság u. - Bálcsi út - Nagyszokói u. által határolt rendkívül nagy terület, kb. 70-80 utcát érint.
- Teljes Kovácztelep 21 utcája.
- Teljes Pécs-újhegy 23 utcája.
- Teljes Postavölgy 4 utcája.
- Teljes Nagypárd 10 utcája.
- Hársfa és a Marx u. által határolt mintegy 20 utca.

A Pécsi Vízmű Rt. felhívja a figyelmet, hogy a feltüntetett területeken túl máshol is lehet fűrt kút, amelyre a bejelentés ugyanúgy vonatkozik!

MATJAZ STOPINŠEK

(tenor) és

PATAI BEÁTA

(zongora) ad koncertet

2002. április 25-én

19 órákor Pécsen, a

Dominikánus Házban

(Színház tér 2.)

Előadásukban Franz

Schubert: A szép

molnárlány című

dalciklusa csendül föl.

VÉDŐNŐI KONFERENCIA

A pécsi székhelyű Fénysugár Alapítvány (mely a fejlődési rendellenességgel született gyermekek gyógyítását hivatott segíteni), védőnői konferenciát szervez Harkány Művelődési Házában 2002. április 26-án 10-16 óra között. Neves előadók, pécsi, budapesti és szegedi professzorok, genetikusok tartanak előadást a depresszió megelőzési modelljéről és a genetikai tanácsadás modern szemléletéről. Információ: 72/334-518

Pécsi Harmadik Színház

2002. májusi programja

- 3-án 19.00
I, Claudia - a kanadai Tarragon Theater vendégjátéka
- 6-án 19.00
Sóska, sültkrumpli
- 7-én 19.00
A vagina monológok
- 8-án 10.00 és 15.00
A gyáva kistigris
- 9-én 15.00
Mátyás mesék
- 10-én 19.00
Szappanopera - 50. előadás!
- 13-án 10.00
Mátyás mesék
- 13-án 19.00
Sóska, sültkrumpli
- 15-én 10.00
Csillaglány
- 16-án 18.30 és 21.00
A vagina monológok

MŰVÉSZ ÖRÖKMOZGÓ 2002. május

5-én, vasárnap:
Roy Anderson: Dalok a második emeletről
svéd film, főszereplők: Lars Nordh, Stefan Larsson

8-án, szerdán:
Peter Jackson: A Gyűrűk ura - a gyűrű szövetsége
amerikai film, főszereplők: Ian McKellen, Liv Tyler

12-én, vasárnap:
Tom Tykwer: A harcos és a hercegnő
német film, főszereplők: Franka Potente, Benno Fürmann

15-én, szerdán:
Woody Allen: Süti, nem süti
amerikai film, főszereplők: Woody Allen, Tracey Ullman

Az előadások 19 órákor kezdődnek.

CAR-TOUR
CAR-TOUR Utazási Iroda Képviselet
Co-net Kft.
7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 4. Centrum Áruház Passage
72/233-914, 72/511-917, tel./fax: 72/234-261
e-mail: co.net.pecs@azetel.hu

Tavaszi akciók

Stavros busz + apartman. 2 hét
28.300 Ft/ő

Török Riviera repülő + hotel, FP
79.900 Ft/ő

Egyiptomi repülő + hotel****, FP
74.900 Ft/ő

Tunézia repülő + hotel***, FP
59.900 Ft/ő

Kenya hotel***, TP + szafári + repülő, 2 hét
189.900 Ft/ő

Belföldi ajánlatok

Hévíz, Villa Rosa 5/4 éj. FP 12.900 Ft/ő
Szilvásvárad, Kék Panzió 6/5 éj. FP
10.750 Ft/ő

Siófok, Hotel Alfa 6/5 éj. FP
26.500 Ft/ő

10 éves korig pótágyon: gratis

Körutak Pécsről

Róma, az örök város 8/7 éj. R
95.900 Ft/ő

Az Alpok 10 legszebb csúcsa 7/6 éj. R
95.900 Ft/ő

Korzika - Szardínia 10/9 éj. R
128.900 Ft/ő

Szeretettel várjuk.

MEGÉRKEZETT AZ EURÓPA MAGYAR NAGYCIRKUSZ

Új nemzetközi műsor. Nagy társulatával, 60 db vadállattal, hatalmas kocsiparkjával és kényelmes ülőhelyekkel ápr. 18-28-ig Pécsen, a Sportcsarnok melletti téren.

Előadások kezdete: 22-26-ig 18 óra,
27-én 15 és 18 óra, 28-án 11 és 15 óra.

Vadállatok megtekintése és a gyermek vidámpark minden előadás előtt 1 órával üzemel.

EZT NE MULASSZA EL!

Jegyek válthatók a helyszínen, vagy rendelhetők a 30/949-6396-os telefonon.



MÉCEK HOLDING
PÉCS, ÁLMOS U. 3.
(volt panelüzem) Tel.: 72/315-576
NYITVA HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 8-15-ig,
SZOMBAT: 8-12-ig

BÉVCELL POLISZTIROL HŐSZIGETELŐ LAPOK
11.600 Ft+ÁFA m²

„X” MINŐSÉG
9.980 Ft+ÁFA m²

NYILÁSZÁRÓ AJÁNLATUNK:

BEJÁRATI AJTÓK 34.606 Ft-tól
ABLAKOK: 60X60-tól 180x150-ig
üveg nélkül

6.985 Ft-tól 27.572 Ft-ig

Hőszig. üveggel
11.160 Ft-tól 48.550 Ft-ig

Schumacher faajtók
további 5% kedvezménnyel,
amíg a készlet tart!

Beltéri ajtókat farostlemezről
75x210, 90x210, 100x210

9.950 Ft-tól 19.958 Ft-ig.

Az áraink az ÁFA-t tartalmazzák
FIZETÉS A HELYSZÍNEEN.

B+T KFT.
BARANYA AUTÓSISKOLA
7622 Pécs, Somogyi B. u. 4.
Tel.: 72/511-147

Tanfolyamaink indulnak
„A”, „B”, „BE”, „C”, „D”, „D1”,
„E” kategóriából

május 9-én 16.00 óra
május 30-án 16.00 óra

Állásvaláláshoz szaktanfolyam:
Belföldi áruforgalmazói, valamint
belföldi személyszállítói tanfolyam
indul április 25-én 16 óra.

Kedvező árak részletfizetési
lehetőséggel.
Várjuk megítéző jelentkezésüket.
250 m² alapterületű szerelőcsarnok,
műhely és raktár felszereléssel
bérbe adó.

S 100 RENAULT 7.5 t
TEHERAUTÓ ELADÓ!

internet: www.softeam.hu/~B+T/

Országos Fordító és Fordítás-hitelesítő Iroda Rt. Pécs

7621 Pécs, Király u. 7.
Tel.: 72/513-290
Tel./fax: 72/513-291
e-mail: offipecs@alfanet.hu

MI KUKORICÁZUNK ÖNÖKNEK!

CSEMEGE ÉS TAKARMÁNY KUKORICÁK

AZ URANVÁROSI SZAKÜZLETBEN, KÖZVETLENÜL A PIAC MELLETT. INGYENES PARKOLÁS.

A Pécsi Nemzeti Színház 2002. MÁJUS havi műsora
Szervezési osztály, 7621 Pécs, Színház tér 1.
Telefon: 72/ 211-965, 512-675
Tel./Fax: 512-669
Napi info:
www.pecsinemzetiszinhasz.hu
e-mail: szervezes@pecsinemzetiszinhasz.hu
Új bemutató: **SZOBASZÍNHÁZ** Spiró György:
ELSŐTÉTÍTÉS - dráma
Biljana Sribljanovic: **CSALÁDTÖRTÉNETEK**,
BELGRÁD - színmű

Továbbra is műsoron: Nagyszínház - Büchner: **DANTON HALÁLA** - dráma
Dés-Nemes-Böhm-Horváth-Korcsmáros: **VALAHOL EURÓPÁBAN** - musical
Puccini: **PILLANGÓKISASSZONY** - opera
Lchár Ferenc: **VIG ÖZVEGY** - nagyoperett
Camoletti: **BOLDOG SZÜLETÉSNAPOT** - bohózat
Webber-Rice: **JÉZUS KRISZTUS SZUPERSTÁR** - musical

Bernstein: **WEST SIDE STORY** - musical
CARMEN-SZERELMEK - három egyfelvonásos balett
Kamaraszínház - Gogol: **REVIZOR** - szatíra
Christopher Hampton: **VESEDELMEK VISZONYOK** - színmű

NAGYSZÍNHÁZ

2. csütörtök 7 óra Carmen-szerelmek Kőlcsey Ferenc bérlet
3. péntek 7 óra Valahol Európában
4. szombat 5 és 8 óra Boldog születésnapot
5. vasárnap 5 óra Boldog születésnapot
5. vasárnap 8 óra Boldog születésnapot Mendelényi Vilmos bérlet
7. kedd 7 óra Valahol Európában Pákolitz István bérlet
8. szerda 18 óra Pécsi Szimfonikus Zenekar koncertje
9. csütörtök 7 óra Valahol Európában Galambosi László bérlet
11. szombat 7 óra Boldog születésnapot Sipos László bérlet
12. vasárnap 3 és 7 óra A vig özvegy
14. kedd 7 óra Danton halála Ady Endre bérlet
15. szerda 7 óra Valahol Európában Szendrői József bérlet
16. csütörtök 7 óra Carmen-szerelmek Janus Pannonius bérlet
18. szombat 3 és 7 óra Valahol Európában
19. vasárnap 3 és 7 óra Valahol Európában
20. hétfő 6 óra MÁJUSI SZTÁRVÁRÓ
21. kedd 7 óra Danton halála Kőlcsey Ferenc bérlet
22. szerda 7 óra Pillangókisasszony Arany János bérlet
23. csütörtök 7 óra West Side Story zártkörű előadás
24. péntek 7 óra Jézus Krisztus Szupersztár
25. szombat 3 és 7 óra A vig özvegy
26. vasárnap 3 és 7 óra Valahol Európában
28. kedd 7 óra Carmen-szerelmek Berzsenyi Dániel bérlet
30. csütörtök 7 óra Valahol Európában Szalma Lajos bérlet
31. péntek 7 óra Valahol Európában
KAMARASZÍNHÁZ
2. csütörtök 18 óra Veszedelmes viszonyok
Weöres Sándor / A bérlet
3. péntek 18 óra Veszedelmes viszonyok
Csorba Győző / B bérlet
7. kedd 18 óra A revizor József Attila / B bérlet
8. szerda 18 óra A revizor Vörösmarty Mihály / A bérlet
11. szombat 18 óra A revizor
16. csütörtök 18 óra Veszedelmes viszonyok
Radnóti Miklós / A bérlet
17. péntek 18 óra Veszedelmes viszonyok
22. szerda 18 óra Veszedelmes viszonyok
Radnóti Miklós / B bérlet
28. kedd 18 óra A revizor Vörösmarty Mihály / B bérlet
30. csütörtök 18 óra Gavela Színház vendégjátéka
SZOBASZÍNHÁZ
10. péntek 18 óra Családtörténetek
31. péntek 18 óra Elsőtétítés

A májusi jegyeket április 23-tól árusítjuk!

AKCIÓ!

A SZERSZÁM ÉS CSAVARBOLTBAN
COMPAT KFT.
PÉCS, RÁKÓCZI U. 3-5.
TELEFON: 214-425

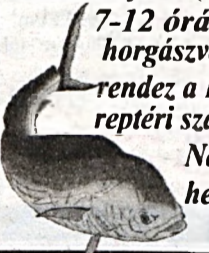
220 V-os villamossági szerelvények, kapcsolók, vezetékek 50-60%-os engedménnyel!

AKCIÓ!

- Nyeles balta 900 Ft 590 Ft
- Fittingáru 70% engedménnyel
- Háztartási műa. áru 50% engedménnyel
- Lánykablu 500 Ft 180 Ft
- Női alj 900 Ft 400 Ft
- Gyerekalsó 100 Ft 30 Ft
- Vegyes csapágó 60% engedménnyel
- Vegyes felsőruházati termékek 70%-os engedménnyel!

Edényáru 20% kedvezménnyel kapható!

A Nyugdíjasok Horgász Egyesülete
2002. május 4. (szombat)
7-12 óráig horgászversenyt rendez a Pécsi-tó reptéri szakaszán.
Nevezés a helyszínen.



HORVÁT-MAGYAR ÜZLETEMBER TALÁLKOZÓT

szervez a Pécsi Ipari Vásár Kft., az ITDH és a Horvát Gazdasági Kamara Eszék Megyei Kamarája
2002. május 8-án 13.30 órától
az Eszék Megyei Kamara székházában.

Az előadások után személyes üzleti tárgyalásokra kerül sor.
A horvát cégek várják az építő-, az építőanyag-, az élelmiszer-, a malom-, a ruháipar, az informatika, a híradástechnika termékei, szolgáltatásai iránt érdeklődő magyar cégek képviselőit.

Az üzletember találkozón és a záró állófogadáson a részvétel, előzetes regisztráció alapján térítésmentes.

Jelentkezni: Pécsi Ipari Vásár Kft.

7621 Pécs, Király u. 21.

Telefon/fax: 72/315-653, 310-465, 242-757

PQR TŰZÉP
TŰZELŐ- ÉS ÉPÍTŐANYAG TELEP
Pécs, Magtár u. 4. (Mohácsi útról nyílik) Tel.: 72/532-976, fax: 72/210-750
GARANTÁLT MINŐSÉG, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS, HITELES MÉRLEGELÉS!

Cement akció a PQR tűzépen!

- **CEM I 42,5 cement 2.200 Ft/q**
- **POROTHERM, YTONG falazók**
 - Nagykanizsai BURKOLÓTEGLA 72 Ft/db
 - Nagymányos téglák I. o. KISMÉRETŰ TEGLA 35 Ft/db
- **ISOVER, ROCKWOOL hőszigetelők**
- **ISOLA, AKVALINE vízszigetelők**
- **BÁNFA ajtók, ablakok, bejárati ajtók**
- **TATAI hornyolt natúr tetőcserép**
- **TERMÉSZETES ÉPÍTŐKÖVEK ÉS BURKOLÓK JADRIA szabálytalan, szabályos mészkölapok és kockakövek**
- **Pilisvörösvári KÓPOR 750 Ft/q, kavics, homok megrendelhető**

Ha építkezik, ha fázik: PQR Tűzép.

Tűzelőutalványa telepünkön levásárolható. Viszonteladónak kivitelezéseknél egyedi kedvezmények.

A HAZHOZ SZALLÍTÁS MEGRENDELHETŐ!
Ny.: H-P: 7.30-16.00 óráig, Sz.: 7.30-12.00 óráig

REGŐS & REGŐS
ÉPÍTŐANYAG-FORGALMAZÁS

Regős Bt. ajánlata április hónapra:

- Homokkő burkoló -5%
- Tatai cserepek -8%
- Tondach cserepek -10%
- Katepal zsindelek -25%
- Vasbeton gerendák -25%

Terranova nemesvakolat és Terralit hőszigetelő alapvakolat együttes vásárlása esetén az alapvakolatból 25% engedmény, Terratherm teljes hőszigetelő rendszer vásárlása esetén a polisztirol lapot 4 cm-ig ingyen biztosítjuk.
Pécs, Bogádi út 6.
Tel.: 72/239-468, 538-031

ITD HUNGARY

Felhívás részvételre a Celjei (Szlovénia) Nemzetközi Őszi Vásáron

2002. szeptember 11-18. között rendezik meg a Celjei Nemzetközi Őszi Vásárt. A Külügyminisztérium, ill. a Magyar Befektetési és Kereskedelmi-fejlesztési Kht. (ITDH) kiállítási programjában I. kategóriás kiállításként jelentősen támogatja a kollektív magyar részvételt, a Celjei Nemzetközi Őszi Vásáron (München után Európa második legnagyobb kézműipari vására).

A magyar részvétel elsődleges célkitűzése Magyarország piaci pozícióinak erősítése, az export teljesítmény fokozása, az országhépítés javítása.

A celjei rendezvény tematikája:
híradástechnika, autó- és autoalkatrész-ipar, gépipar, elektronikai és híradástechnikai ipar, bútortermelés, kertépítés, bőripar, konfekcióipar, építő-, építőanyagipar, mezőgazdaság-élelmiszeripar, turisztika, idegenforgalom (pl. borutak, lovas programok, gyógyfürdők stb.), hagyományos kisipari és kézműipari termékek.

A kiállítás ideje alatt a Magyar Gasztronómiai Hét keretén belül a magyar ízek, gasztronómiai hagyományok kedvelőinek kóstolók, termékmutatók szerveződnek.

A jelentősen támogatott részvételi díj:
18.286 Ft/m²+ÁFA
A legkisebb igényelhető terület bruttó 10 m².
Jelentkezési határidő: 2002. május 25.
Jelentkezési és további információk cím:
Pécsi Ipari Vásár Kft.
7621 Pécs, Király u. 21.
T/F.: 72/315-653, 242-757, 310-465
e-mail: piv@dravanet.hu
Pacz József projektvezető: 20/942-6181

SUMÉP-94.BT.
IRODABÜTÖR-BOLT

IRODASZÉK AKCIÓ
azonnali kiszolgálással

Alacsony támlás forgószék **8.490,-**
Magastámlás forgószék **12.990,-**
Tárgyalószék **8.990,-**
Főnöki fotel **24.990,-**

Miért venné másutt?
Itt olcsóbban hozzájut!

Pécs, Timár u. 23.
Tel.: 72/510-175 Nyitva: h-p 9-17-ig.

A 10 éves Suzuki Varga jubileumi ajánlatai csak áprilisban! CSERÉLJÜNK!

- Ha **VAN MÁR SUZUKIJA**, akkor azért,
 - mert a cserekedvezmény **125.000 - 250.000 Ft**,
 - mert a **Wagon R+** az akcióban kiemelt típus,
 - mert az új, 16 szelepes Swift 85 LE-t tud,
 - mert egyedi hitelajánlataink vannak.
- Ha **NINCS MÉG SUZUKIJA**, akkor azért,
 - mert a Swift 1.0 GL Silver ára csak **1.798.000 Ft**,
 - mert egyes modelljeink választása esetén régi keleti autója* „ARANYAT” ér,
 - mert **300.000 Ft-tal** egy új **Wagon R+** is elvihető.

*Trabant, Lada, Skoda, Wartburg, Zastava, kis Polski, Dacia



Közalkalmazottaknak, köztisztviselőknek, orvosoknak, gyógyszerészeknek, taxistáknak, oktatóknak, újságíróknak további kedvezmények.

Mozgáskorlátozottak utalványát elfogadjuk.



Cím: 7759 Lánycsók, az 57. sz. út mellett.
Tel/Fax: 69/364-723, 364-494. Tel.: 60/466-247. Szerviz: 70/3377-390.
Nyitva: H-P: 8.00-17.30, Sz: 8.00-14.00, V: 8.00-12.00

Lánycsóknaál balra - cserélheti jobbra!

SZÉPMŰVES

Egyedi kézműves és iparművészeti tárgyak boltja.
Lakásdíszek, ajándékok, használati tárgyak, ékszerek,
játékok: kerámiából, fémből, textilből. Nagy választék,
egyes megrendelés és díszcsomagolás.

Pécs, Citrom u. 8.
Nyitva: 10-18-ig, szombaton 10-13-ig.

Hevestherm NYILÁSZÁRO-RENDSZEREK

NÉMET ALAPANYAGBÓL **aluplast**

MŰANYAG NYILÁSZÁRÓK
PÉCS, BOGÁR U. 21. TEL: 72 / 442-396

Ablakok, portálok, üvegfalak, erkély és bejárati ajtók

Nyíló ablak 60x60	12 000 Ft
Nyíló ablak 90x120	18 950 Ft
Nyíló-bukó ablak 120x150	29 450 Ft
Nyíló erkélyajtó 90x210	29 850 Ft
Könnyített bejárati ajtó 90x210	62 700 Ft

Akcio!
10-15%

Ballagási ékszer akció!

Ballagásra vásároljon időtálló arany, ezüst ékszert! Nálunk mindenki megtalálja az ízlésének és a pénztárcájának megfelelő ajándékot.

Arany: 1.500 - 1.900 - 2.000 - 2.500 - 3.990 - 5.000 Ft/g
Ezüst: 200 - 300 - 400 - 500 Ft/g

az AURUM ZÁLOGHÁZAKBAN!

AURUM ZÁLOGHÁZAK: 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. Tel.: 312-172
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. Tel.: 213-690 Új Forrás Üzletház, mélyföldszint
MŰSZAKI CIKKEK: 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. Tel.: 515-289

Solisun

Budapest
Berlin
Párizs
London
New York
Vancouver
Hongkong

NYEREMÉNYÖZÖN A SOLISUNBAN

Vásárolj nálunk április 1. és november 30. között bármilyen bérletet, és hagyd, hogy elöntsön a **SOLISUN NYEREMÉNYÖZÖN!!!**

1. díj  **CITROËN C3**

2. díj  **NAGYKÉPERNYŐS TV 1.200.000 HUF ÉRTÉKBEN**

3. díj  **1 HETES 2 SZEMÉLYES CIPRUSI ÁLOMUTAZÁS**

További díjak:
10 DB FRIZURA ALAKÍTÁS (EGYENKÉNT 30.000 Ft ÉRTÉKBEN)
100 DB DIAMOND BÉRLET, 100 DB GOLD BÉRLET, 100 DB SILVER BÉRLET

Pécs, Nagy Lajos kir. útja 8. — Pécs Plaza

$$\sqrt[k]{A} \approx x_0 + \frac{m}{kx_0^{k-1}} = \frac{kx_0^k + m}{kx_0^{k-1}} = 4999900 \text{ Ft}$$



Mazda 626 DITD Exclusive

www.mazda.hu

Csak a végeredmény számít!

- ABS, 4 légszák
- Manuális klíma
- Elektromos tükrök
- Első elektromos ablakemelő
- 110 lóerős teljesítmény
- Átlagfogyasztás: 5,9 l/100 km

SCHNEIDER AUTOHÁZ KFT.
7630 PÉCS
PÉCSVÁRADAI ÚT 2.
TEL.: 72/539-006, FAX: 72/539-029


mazda
ZOOM-ZOOM

VILÁGBAJNOKI AJÁNLAT - AJÁNDÉKLABDA!

Ápr. 26-tól minden futballcipőhöz ajándéklabda!
(Amíg a készlet tart!)

Siess, nehogy lemaradj!
Adidas - a 2002-es VB hivatalos szponzora és szállítója.

A „SUPERSTAR” cipők újabb szállítmánya megérkezett!

Adidas márkabolt
Pécs, Király u. 23-27.
Tel.: 72/210-315/13 mellék

Bayer Pécs, Center Cserkút-Plató
Tel.: 72/518-285

Ukrán cement 1.990 Ft/q
Ukrán hullámpala 880 Ft
Műanyag gerinc ukrán palához

Beltéri fenyőajtók:

75/210 üvegezhető	18.500 Ft
90/210 üvegezhető	19.500 Ft
100/210 üvegezhető	20.500 Ft
75/210 teli	19.500 Ft
90/210 teli	20.500 Ft
100/210 teli	21.500 Ft

Ajtók utólag szerelhető tokkal:

90/210 üvegezhető	25.900 Ft
90/210 teli	26.900 Ft
“V.Skót” ajtók	18.600 Ft-tól

Borovi hajópadló: 1.990 Ft/m²
Lambéria 1.000 Ft/m²-től

Műszáritott fenyő 53.000 Ft/m³

Fa ablakok készletről és megrendelésre

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák.

SUZUKI ILOSAI



Új szolgáltatásunk:
BÉRAUTÓ,
bértfelszerelés
(csak Suzukira)
(box, csomagtartó)
bevezető árakon.

Pécs, Siklósi út 22. Telefon: 72/332-486, Fax: 72/211-718

DAEWOO Tavaszi akció!

100.000 Ft árkedvezmény
+
100.000 Ft garantált használtautó beszámítás
(Trabant, Wartburg, P-126, Skoda stb...)

Daewoo Matiz "Spring"

240.000 Ft-ért elvihető!*

*Egy alapú Új és Levegő szellőztetés

már 1.699.000 Ft-tól

DAEWOO CENTRUM Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
7628 Pécs, Komlói út 111. Tel.: 72/238-467, 238-079
Nyitvatartás: H-P: 8-17-ig, Sz: 9-12-ig.

EXTRA PÉCS

Tisztelt Olvasóink!
Örömmel tájékoztatjuk Önöket, hogy az Extra Pécs az interneten is olvasható. Lapunk Pécs város honlapján, a www.pecs.hu címen található meg. A közeljövőben ezen szolgáltatásunkat szeretnénk tovább bővíteni, sokkal közvetlenebbé, interaktívabbá tenni. Kérjük olvasóinkat, ötleteiket, javaslataikat osszák meg velünk. Írjanak elektronikus levelet az extrapecs@ph.pecs.hu e-mail címre.

PÉCS MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

2002. ÁPRILIS 25.

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata 2001. évi költségvetésének végrehajtása

Pécs Megyei Jogú Város Közgyűlése 2002. április 25-i ülésén tárgyalja a 2001. évi költségvetésének végrehajtását.

A zárszámadás tárgyalása mindig fontos napirend az önkormányzatok működésében. Hiszen ennek keretében adnak számot, hogyan sikerült az éves tervekben foglalt célok teljesítése, hogyan tudták működtetni az ellátórendszerüket és intézményeiket, hogyan gazdálkodtak, a városfejlesztési tervek mennyiben teljesültek.

Ezért úgy gondolom, hogy kötelességem erről a város lakosságát tájékoztatnom, beszámolni arról, hogyan gazdálkodtunk a város pénzével, és mire költöttük azt.

A zárszámadás tükrében a pécsi önkormányzat 2001. évi gazdálkodását az alábbiak jellemzik:

Kiegyensúlyozott és stabil gazdálkodást folytattunk. Sikerült biztosítani az intézmények működési feltételeit, az ellátórendszer zavartalan működését és egyes területeken az ellátási színvonal javítását is.

A terveknek megfelelően valósultak meg városfejlesztési céljaink és gyarapodott a város vagyona. Először haladta meg költségvetésünkben a városfejlesztésre fordított hányad a költségvetés 10%-át.

A vizsgált költségvetési év volt az első olyan év, melyen a gazdasági társaságaink és intézményeink átszervezése, a gazdálkodásunk egyszerűsítésére tett intézkedéseink teljes éven át éreztették kedvező hatásukat. Nagyrészt ennek volt köszönhető, hogy sikerült tovább csökkenteni a működési hiány nagyságát az előző évi 6-7%-ról a felére, 3,5%-ra. (2002. évben ez az arány tovább csökken.)

Javult a költségvetés likviditása, finanszírozhatósága. A likviditási hitelkeret évközi kihasználása a korábbi 25%-ról 10%-ra csökkent.

A költségvetésünk pozitív szaldóval zárt és ez tette lehetővé, hogy 300 millió Ft pénzmaradványt a 2002. évi céljaink megvalósítására fordítsunk.

Az önkormányzat fennálló hitelállományát tovább csökkentettük, újabb hitelt 2001-ben nem vettünk igénybe.

A gazdálkodás és az önkormányzat működése megfelelt a törvényi előírásoknak és követelményeknek, szabályszerű és törvényes volt, amit az Állami Számvevőszék 2001. évben tartott átfogó és részletes vizsgálata is megerősített.

Ugyanakkor a központi költségvetés prognosztizált irányzásai, amelyekre a költségvetés alapozódott, csak részben teljesültek. A gazdasági növekedés lelassulása, de főként az infláció tervezett meghaladó mértéke negatívan hatott az önkormányzatok és intézményeik gazdálkodására.

Bevételek

A költségvetési bevételek 11,3%-kal haladták meg a 2001. évi költségvetésünk végleges előirányzatát.

Az állami támogatás és központi átengedett adók a költségvetésben általában 100%-osan teljesülnek, mivel az év közben kapott pótelő-

irányzatok beépülnek az önkormányzati költségvetésbe. Az eredeti előirányzathoz képest ezek növekedtek, mivel az állami költségvetésben tervezett célok (pl. bérpolitikai intézkedések, szakmai programok stb.) lebontása év közben történik meg az önkormányzatok részére. Ezek mindig célhoz kötöttek, így nem jelentenek szabadon elköltethető pluszforrást.

Az önkormányzat saját bevételei között meghatározóak a helyi adók, amelyek az összes bevétel 15%-át képviselik. A helyi adókat illetően az önkormányzatunk mérsékelt és kiegyensúlyozott adópolitikát folytat, mikor is az évenkénti szerény mértékű növekedés mellett adókedvezményekkel is elősegíti és ösztönzi a várospolitikai célok megvalósítását (pl.: iparüzési adó kedvezmények, építményadó kedvezmény stb.) A kiegyensúlyozott adópolitikánknak megfelelően a helyi adóbevételeink általában 5-10%-kal nőttek az előző évhez képest, amely részben az adóbehajtási tevékenységünk eredményességének is köszönhető.

A működési bevételeink mindegyike túlteljesült, ami a Polgármesteri Hivatal és intézményeink bevételi tervének teljesítésére irányuló erőfeszítéseinek és munkájának tudható be.

A bevételek között nem teljesült az ingatlanok értékesítésével kapcsolatos bevételi előirányzat. Ez részben az egyes vagyontárgyak értékesítésének fizetőképes kereslet hiánya miatt elmaradása, másrészt az ECE beruházás hatósági eljárásból adódó késedelme - ezért a teljes vételár egy részének az évre történő átutemezéséből adódott.

A tudatos pénzgazdálkodásunk és a korszerűsített kiskincstári rendszer eredménye, hogy a kamatbevételeink 215%-ban realizálódtak.

Az intézményeink jó munkáját jelzi, hogy az elmúlt évben több mint 400 pályázatot nyújtottak be és ezáltal 300 millió Ft-ot meghaladó pályázati pénzhez, pluszforráshoz jutottak.

Az önkormányzat gazdálkodását és a városfejlesztési célok pénzügyi megvalósítását segítette, hogy 2001. évben a gázközművagyongazdálkodási kárpótlási címén összesen 1,7 milliárd Ft értékű készpénz és államkötvényt átadásában részesült.

A készpénz bevétel a költségvetésben rögzített módon, az államkötvényeket pedig hasznosításukat követően kizárólag városfejlesztési célokra szándékozzuk fordítani.

Kiadások

2001. évben az önkormányzat 24,7 milliárd Ft-os költségvetésének 89%-át fordította működtetésre, 11%-át pedig fejlesztésre. Kedvező, hogy céljainknak és munkánknak köszönhetően a fejlesztési kiadások nagysága és aránya évről-évre növekvő.

Az intézmények az önkormányzati költségvetés 67%-a felett rendelkeztek, ebből kellett biztosítaniuk az ellátási feladataik teljesítését.

Az intézmények költségvetésében a személyi juttatások és azok járulékai a kiadások 64%-át teszik ki.

Az elmúlt évben a személyi kiadások aránya növekedett elsősorban a minimálbéremelés, valamint egyes központi bérintézkedések (szoc. ágazat,

oktatás) miatt. Problémát az jelent, hogy a központi béremelések fedezetét az állami költségvetés nem teljesen biztosítja, az előírt létszámcsoökkentés pedig sokszor ellentétes a szakmai jogszabályokban megfogalmazott elvárásokkal és programokkal.

Dologi kiadásokra az intézmények költségvetésük 32%-át fordítják. A dologi kiadások növekedésére az állami költségvetés most már évek óta nem ad állami támogatást, ezt az önkormányzatoknak és intézményeiknek saját bevételeikből kell (kellene) biztosítaniuk.

Úgy vélem, hogy ez a költségvetési politika az állami elvonás egy burkolt formája, amivel az önkormányzatokat sújtja. Könnyű belátni, hogy az évenkénti 10% körüli infláció ellentételezésének elmaradása milyen nehéz helyzetbe hozza az önkormányzatok és intézményeik gazdálkodását.

Az intézményi kör kiadásainak 64%-a jutott az oktatási ágazatra, 8%-a kulturális ágazatra, 13%-a szociális ágazatra, 7%-a pedig az egészségügyre. Mint látható, az oktatási ágazat kiadásai, működtetése meghatározó az önkormányzat költségvetésében. Érdekes megemlíteni, hogy szociális támogatásokra, segélyekre 2001. évben 745 millió Ft-ot költöttünk.

Az elmúlt évben jelentős átszervezéseket hajtottunk végre az intézményi rendszerünkben. Centralizáltuk a gazdasági feladatokat, vállalkozásba adtuk az intézmények takarítását és élelmezését. Az átszervezéssel célunk a hatékonyabb és költségtakarékos gazdálkodás megteremtése volt, melynek kezdeti kedvező eredményei már az elmúlt évi költségvetésben is jelentkeztek.

Jelentős volt a gazdasági társaságainknál és a vagyongazdálkodásunkban végrehajtott átszervezés és szervezeti korszerűsítés is. Év elején létrehoztuk a Pécsi Városüzemelési és Vagyonkezelő Rt-t három önkormányzati cég összevonásával (Pécsi Közüzemi Rt., Városi Vagyonkezelő Kft., Piac- és Vásárgazdálkodás). Év végén megszüntettük az UNIBER-t, melynek tevékenységét a jövőben szintén a PVV Rt. végzi.

A Pécsi Tömegközlekedési Rt. állami kézben lévő részvényeit megvásároltuk, és mintegy 200 millió Ft-os tökémetést hajtottunk végre a cégben 2002-ben. Növeltük a Pécsi Ipari Park Rt-ben lévő tulajdoni hányadunkat.

Egyidejűleg eladtuk a Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Rt-ben lévő többségi részesedésünket és csak kisebbségi tulajdonostartókká váltunk.

A fenti jelentős átszervezések szervezését képeik a meghirdetett céljainknak, hogy eredményes és hatékonyabb gazdálkodással kívánjuk a városfejlesztési terveink megvalósítását elősegíteni.

Városfejlesztés

Városfejlesztési célra 2001. évben az önkormányzat költségvetéséből 2,7 milliárd Ft-ot fordítottunk, ez mintegy 1 milliárd Ft-tal több az előző évi beruházásra és felújításra költött összegnél.

A ciklus programban foglalt célkitűzéseinknek megfelelően 2001. évben a lakásfejlesztési tervek prioritást élveztek. Az előző évi előkészítési tevékenységünk eredményeképpen 2001. évben a lakásépítés nagy lendületet vett és eredményei érzékelhetővé váltak a lakásellátás javításában.

2001. évben megépült és átadtuk az Aidinger u. 80 lakásos garzonházat és előkészítettük az újabb 120 db önkormányzati bérlakás építését. Előkészítettük a Fáy A. u. 60 db sorház építését, a lakásmobilitás keretében pedig 28 db bérlakást vásároltunk vissza és osztottuk el az igénylők között.

A lakásprogram keretében kidolgoztuk a panellakások energiatakarékos felújításának hosszú távú programját és megvalósítására pályázatot írtunk ki. 2001. évben 33 db társasház, mintegy 1000 lakás felújításának támogatásáról döntöttünk a költségek 1/3-ának biztosításával.

A millenniumi ünnepségek zárásaként elkészült a felújított Jókai tér, befejeztük a Kálvária u. utépítését és megkezdtuk a városháza felújítását, az életveszélyessé vált Széchenyi téri homlokzatot felújítottuk.

Megépült a Szabolcsfalú 0-1. ütemű szennyvízelvezetés, tovább folytattuk a peremterületi útfelújításo-

kat, a közterületek, játszótérek stb. rendezését, folytattuk a Pécs-pellérdi szennyvíztelep I/b. ütemű rekonstrukcióját, a víziközmű fejlesztési és rekonstrukciós programot, jelentős volumenű képviselt a Tiborc u.-i szennyvíz- és támfalépítés is.

A város sajátos helyzetéből adódóan nagy fontosságú a pince-, támfal- és partfalveszély-elhárítás, amire 2001-ben 45 millió Ft-ot fordítottunk.

A közoktatási fejlesztések között meghatározó volt a Pollack M. Műszaki Szakközépiskola és Szakiskola II. ütemű rekonstrukciójának előkészítése.

Pályázati pénzből és saját erőforrásból 33 millió Ft-ot költöttünk számítógépek beszerzésére és informatikai fejlesztésekre. AVIVENDI-vel elkezdtuk a korszerű információs csatorna kiépítését a városban.

A DEDASZ-szal együttműködve felújítottuk a város teljes közvilágítását mintegy 300 millió Ft-os költséggel, amely számításaink szerint 3 év alatt az energiamegtakarításból megtérül.

A városfejlesztés történetében a 2001. év kiugróan sikeres év volt a benyújtott pályázataink eredményességét illetően. Több évi előkészítő munkánk és erőfeszítéseink beérték. Olyan nagy volumenű projekteket sikerült elfogadtatni, és megvalósításukhoz támogatást szerezni, mint az ISPA program, amely

a város teljes csatornahálózatának kiépítését magába foglalja, a pogányi reparter fejlesztése, a Pollack M. u. Szakközépiskola rekonstrukciója, lakásépítési program stb.

2001. évben összesen 8,5 milliárd Ft támogatást nyertünk el a különböző uniós és hazai pályázatokon, amely többszöröse a város saját erőforrásainak és a következő évek városfejlesztési céljait megalapozzák.

Az önkormányzat vagyona vagyommérlegünk tanúsága szerint 2001. évben 1,5 milliárd Ft-tal növekedett. Amíg 1999-ig az önkormányzat vagyona csökkenő volt, 2000-ben már növekedést mutatott, 2001. évben pedig tovább nőtt és terveink szerint ez így lesz 2002. évben is. Tehát sikerült megfordítani a vagyonnövekedést, az utóbbi években már a vagyongyarapodás lett a jellemző az önkormányzat gazdálkodásában.

Összességében úgy ítélem meg, hogy 2001. évben az önkormányzat eredményes és sikeres évet zárt, fejlődött és gyarapodott a város, sikerült azon céljaink megvalósítása, amelyeket korábban magunk elé tűztünk, és amelyek meggyőződésem szerint a város lakosságát szolgálják.

Dr. Toller László
polgármester

A Tisztségviselői Kabinet vezetője

Dr. Varga István

A Tisztségviselői Kabinet a Polgármesteri Hivatal talán legsokszínűbb, legtöbb szakmát magában foglaló szervezeti egysége. Az itt dolgozók irányításához, összefogásához nem árt a közigazgatás valamennyi munkaterületének alapos ismerete.

Dr. Varga István szakfőtanácsos, a kabinet vezetője több évtizedes közigazgatási gyakorlattal áll a szervezet élén. Egy kis Somogy megyei faluból, a Dráva mellől, Bélavárról indult, s rengeteg hátrány kellett ledolgoznia, mire elvégezte a budapesti Közgazdaságtudományi Egyetemet.

– Ki, vagy mi segített ilyen hosszú, nehéz utat bejárni?

– A 60-as években még létezett egy társadalmi ösztöndíjnak nevezett konstrukció, ami azt jelentette, hogy még a felvétel előtt szerződést kötöttem a Somogy Megyei Tanáccsal, és kötelezettséget vállaltam arra, hogy végzés után négy évig ott dolgozom – vállalja a kezdeteket Varga István. – Tehát én eleve a közigazgatást választottam, annak is a pénzügyi ágát, s ma is hálás vagyok azoknak az egykori szakteknéknak, akik megtanították a gyakorlatban is a szakmát. Közben hívtak Budapestre is, Pécsre is, én ez utóbbit választottam, mint sokan mások Somogyból, Pécsre ugyanis akkoriban igen erős szellemi vonzereje volt. Ráadásul lakást is ígértek... És mint oly sokszor, az élet volt a legnagyobb dramaturg az én esetemben is: a feleségemet, aki szintén kaposvári, itt ismertem meg Pécsset és mindketten itt maradtunk.

– És a szakmai pályafutás?

– A Városi Tanács pénzügyi osztályára kerültem 1971-ben. A tanácsnak tizenhárom tagja volt, kertészeti, köztisztviselési stb., ezek komplex pénzügyi felügyeletével, ellenőrzésével foglalkoztam. Aztán az akkori tervek vezető elhívott a helyettesnek, ami óriási kihívást jelentett, hisz nem feleltem meg a korbán, a 70-es években rohamos tempóban épült a város. Lakótelepek épültek, kapcsolódó beruházások, áruházak, éttermek, sokan költöztek Pécsre, folyamatosan nőtt a lélekszám. A város volt a nagy építkezések beruházója és tervezője, mi pedig próbáltuk a város érdekeit érvényesíteni a megyénél, ugyanis akkor ott osztották szét a pénzt. Később, amikor Pécs úgynevezett megyei város lett, akkor meg a Pénzügyminisztériumban kellett lobbizni, ugyanis alku kérdése volt, ki mennyit kap. Nagyon megszerettem ezt a munkát, a doktori disszertációm is a város infrastrukturális fejlesztéséről írtam. Később a Megyei Tanács pénzügyi osztályára hívtak, ami szintén nagyon változatos és teljesen más feladatot jelentett, hisz a falvakkal, a megyei vállalatokkal foglalkoztam. Négy év után ismét visszahívtak a városos pénzügyi osztályvezetőnek, ezt később irodavezetőnek hívták. Ezt a posztot 1994-ig töltöttem be. S bár a rendszer-váltás után a régi típusú tervezésre már nem volt szükség, de azért egy angol mondás igazsága ma is él: „Ha elmulasztod a tervezést, megtervezed a bukásodat”. A tervek típusú szervezést megszünt, de a tervezési feladatok átkerültek a pénzügyre, azaz a beruhá-



zások tervezése és lebonyolítása mint feladat megmaradt.

– Viszont új ismereteket kellett elsajátítani, meg kellett tanulni egy sor új jogszabályt, technikát.

– 1991-ben egy ideig a Belügyminisztérium külső szakértőjének kértek fel, ezért beleástam magam az önkormányzati világba, az önkormányzatok kialakulásának témakörébe, egy sor szakmai publikációt is megírtam, egyebek mellett egy szakkönyvet is írtam az önkormányzatok vagyonhoz jutásáról. Részt vettem az önkormányzati vagyontörvény megalkotásában is, ami rendkívül izgalmas munka volt, még az is előfordult, hogy szakmailag a kormány érdekét kellett megvédenem az önkormányzatokkal szemben, pedig önkormányzati dolgozó voltam.

– Aztán következett egy kis kitérő az önkormányzattól a gazdasági életbe.

Az írás folytatása a melléklet 4. oldalán

Látogatások Pécs testvérvárosaiban

LÁTOGATÓBAN: CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS SZAKISKOLA

Tehetséggondozás és hátránykompenzáció

Közel másfél éve iskolalátogató sorozatunk járt már Meszesen, a Csokonai-iskolában. Akkor az adott keretek csak meglehetősen szűk keresztmetszetét engedték bemutatni az iskolában folytatott igen sokrétű tevékenységnek. Ezért döntöttünk úgy: áprilisban ismét ellátogatunk Meszesre.

Amivel olvasóink tavaly csak címszavakban ismerkedhettek meg, az a Csokonai Vitéz Mihály Általános Iskolában és Szakiskolában folyó tehetséggondozás és hátránykompenzációs tevékenység, valamint az akkortájt beinduló minőségbiztosítással és PHARE-pályázatokkal is csak keveset tudtunk foglalkozni.

A tehetséggondozás nálunk két fő területen folyik: az egyik az angol nyelvi képzés, míg a másik a testnevelés-egészségnevelés – kezdi elémlyíteni ismereteinket **Wawra János** igazgató. – Az angol emelt óraszám, heti 5-7 órában tanulhatják a gyerekek. Ezek kis létszámú csoportok, ahol multimédiás eszközök is segítik az idegen nyelv hatékonyabb elsajátítását. Mi a beszédcentrikus nyelvtanításra helyezünk nagy hangsúlyt, ezt segíti az is, hogy iskolai támogatással minden évben szervezünk angliai kirándulást a gyerekeknek.

A második terület talán még ennél is sikeresebb: ez pedig a sport. Az iskola adottságaiból is adódóan (füves pálya, bitumenes pálya, tornatermek minden épületben) a test- és egészségnevelést kiemelten kezelik. Az emelt óraszámú oktatás és természetesen a mellette működő sportkörök (labdarúgás, kézilabda, kosárlabda, birkózás, kerékpár és még sokat felsorolhatnánk) nem csupán az egészséges életmóddal való hozzájárulást, a sport megszerését segítik elő, de országos eredményeket, dicsőséget is hoznak az iskolának.

A jelenlegi tanév során például grundbirkózásban a lányok másodikok, a fiúk negyedikek lettek a diákolimpián, gyorskorcsolyában Rigó Judit a diákolimpia 3. korcsoportjában aranyat és ezüstöt hozott haza, duatlonban pedig csapatban és összesítenként is első helyen végzett a csokonais társaság. Ráadásul itt egyéniben Bíró Olivér második, Dani Jonathán ötödik lett, ezzel is öregbítve a sulí hírnevét.

A diákok kötődése a sporthoz egyre inkább bevonja a szülőket is, akik közül nagyon sokan járnak el mérkőzésekre, de akár edzésekre is. Az iskola pedig nemcsak a tanulóknak, hanem a szülőknek, a környezetnek is rendelkezésére bocsátja a tornatermet, pályákat – amivel egyre többen élnek is.

Ehhez a témakörhöz kapcsolódik a gyógytestnevelés, ahol a gerincbántalmakkal küszködő gyerekeknek nem kell máshova utazniuk, az iskolán belül tudnak velük foglalkozni szakképzett gyógytestnevelők. Ehhez speciális tantermet is létesítettek, amely felszereltségében is elegendő a kívánalmaknak.

– Az iskola sport-infrastruktúrájából valójában az uszoda hiányzik. A diákjaink részére megszervezzük azt, hogy harmadik osztályos korukig megtanuljanak úszni.

Györfly Zoltán



Kiállítás Kolozsváron

Pécsről 20 baranyai cég, illetve az önkormányzat képviselői utaztak a közel-múltban testvérvárosunkba, Kolozsvárra a Közép-Kelet Európai Nemzetközi Vásárra, amelyen 300 négyzetméteres standon mutatkoztak be a magyarok. A kiállításon járt pécsi üzletemberek a gazdasági együttműködésről folytattak tárgyalásokat a Kolozs Megyei Gazdasági Kamarával, illetve a főként energetikai szakemberek a kolozsvári távfűtéssel ismerkedtek. A látogatásnak az ad jelentőséget, hogy a magyar tőkebefektetés Erdélyben egyre növekszik a legkülönbözőbb ágazatokban. A küldöttséggel utazott dr. Ujvári Jenő, Pécs alpolgármestere.

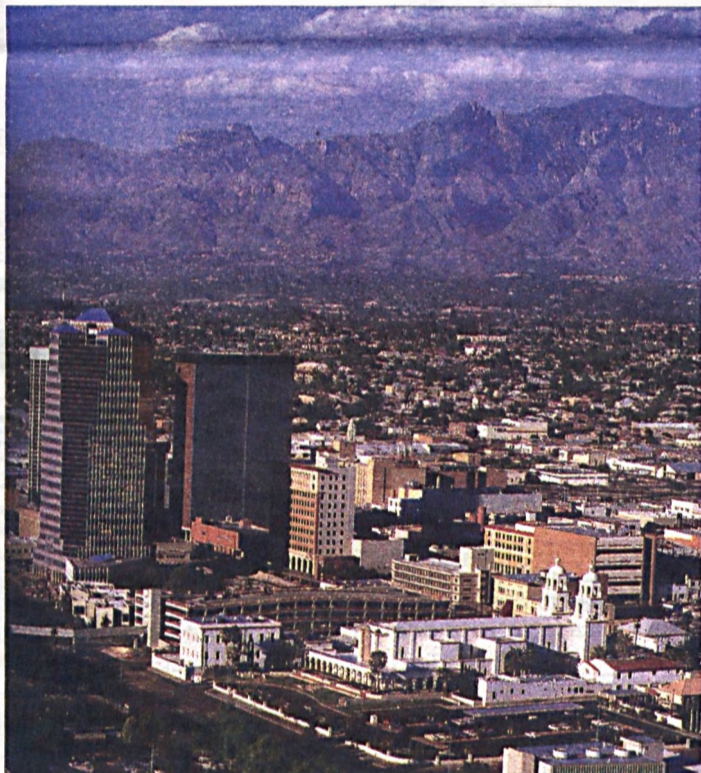
– Kolozsvár szerepe jelentős, hiszen Erdély tradicionális gazdasági és kulturális központja évszázadok óta. Ugyanakkor megnehezíti az együttműködést a fumi politika. Mi a helyzet most?

– Maguk a román vezetők is úgy beszélnek, hogy ez nem Funar városa, hanem az együttműködés potenciális lehetőségének a városa és szimbóluma – jellemzi a helyzetet dr. Ujvári Jenő –, tehát a Funaron kívüli világ kell kapcsolatba kerüljön a magyar testvérvárossal. Találkoztunk két alkalommal is az RMDSZ vezetői karával, akikkel a magyarság helyzetét, a testvérvárosi együttműködés lehetőségeit beszéltek meg. Civil szervezetekkel is tárgyaltunk, a Heltai Társasággal kölcsönösen kicseréltük tapasztalatainkat, s ezeken a beszélgetéseken felvetődött annak szükségessége és lehetősége, hogy egy olyan információs adatbankot kellene létesíteni, ami kölcsönösen rendelkezésére áll mindkét félnek.

– Az ilyen testvérvárosi látogatásokkor mindig előbukkan a kérdés: mi haszna ebből a polgárnak?



– Ez esetben nagyon is sok. Született egy olyan terv, hogy Baranya megye és Pécs város közösen vehetne a Kárpátokban, üdülőkörzetben, viszonylag olcsón egy olyan házat, ami lehetővé tenné a baranyai gyerekek üdültetését. Ebben együttműködne a pécsi Szivárvány Gyermekeház és a kolozsvári Heltai Társaság. A dolog működőképességét bizonyítja, hogy magyar iskolák, egyetemek már megvalósítottak ilyen terveket. A mi esetünkben különösen fontos, hogy Pécs testvérvárosi kapcsolatai közül a legélénkebbek egyike a kolozsvári, hiszen az itteni és az ottani civil szervezetek között évtizedes jó viszony alakult ki. Ezt bizonyítja az a számtalan program, amelyek közül többet is érdemes kiemelni. A Szivárvány Gyermekeház például pécsi gyerekek számára szervezett Kolozsvárról szóló vetélkedőt, Kolozsváron viszont Pécsről kérdezték a gyerekeket. Egyszóval: azt gondolom, a Pécs-Kolozsvár testvérvárosi kapcsolat a lakosság, a városok polgárai szintjén élő kapcsolat, s igazán ezen a szinten érdemes a továbbfejlesztésre.



– Míg Tucson a déli sivatag városa, Seattle a Csendes-óceán egyik legnagyobb kereskedelmi kikötője, a Boeing repülőgépgyár városa. Itt lépett fel háromszor az Ifjúsági Ház vonózenekara, egyik alkalommal Washington állam magyar egyesületének március 15-ei ünnepségén, amelyen engem kértek fel az ünnepi beszéd megtartására. Itt egyébként

tiszteletbeli konzulátusa is működik Magyarországnak, ők szervezték az egész ott-tartózkodásunkat.

– **Gazdasági kapcsolatok?**
– Látogatást tettünk a Boeing repülőgépgyár központjában, ahol szóba hoztuk a leendő pécsi repülőteret, ami nem volt hiábavaló, mert nemcsak repülőgép-építéssel, de repülőter-építéssel, illetve szaktanácsadással is foglalkoznak. A dolog első pillantásra a nagyságrendek miatt kissé furcsának tűnik, ennek ellenére a másnap Budapestre, egy regionális tanácskozásra induló gyári vezetők megígérték, hogy itteni képviselőjük figyelmébe ajánlják a pécsi repteret.

– **Lendített-e a testvérvárosi kapcsolatokon ez a látogatás?**
– Seattle-ben is sok a magyar, tehát fontosnak tartják a kapcsolatot, s ez a látogatás mindkét felet megerősítette ebben. A kulturális cserének különböző változataira is nagy az igény, szóba jött például fotókiállítás, de felvetődött a Pécsi Balett esetleges vendégszereplése is. A leggyorsabban megvalósíthatónak azonban az egyetemi kapcsolatok látszanak.

P. Gy.

Kossuth nyomán Kütahyában



A pécsi küldöttség megkoszorúzta Kossuth Lajos emlékházát és a múzeumnak ajándékozott egy Kossuth-portrét. A képen balról jobbra: a tolmács, Kerényi János, Majdán János.

Kossuth Lajos születésének 200. évfordulója, valamint az 1848-as forradalom és szabadságharc évfordulója alkalmából a Külügyminisztérium küldöttséget indított Törökországba, Kütahyába, ahol Kossuth első hónapjait töltötte az emigrációban. Tekintettel Pécs és Kütahya 1984 óta fennálló testvérvárosi kapcsolataira, a delegációba meghívták Pécs képviselőit is. Baranyából **Kerényi János**, Pécs alpolgármestere, **dr. Majdán János**, a Pécsi Tudományegyetem Történelemtudományi Intézetének oktatója és **Máté János**, Siklós polgármestere – aki egy Avanos nevű várossal vette fel a kapcsolatot – vett részt az utazáson.

– **Ez a régi testvérvárosi kapcsolat mintha nem igazán működne az utóbbi években.**

– Az 1984-ben született testvérvárosi megállapodás óta valóban nem alakult ki szoros kapcsolat a két város között, 4-5 cserelátogatást leszámítva. Azt az alkalmat tehát, hogy megkoszorúztuk Kossuth Lajos emlékházát, arra is felhasználtuk, hogy megpróbáljuk feléleszteni a kapcsolatot – mondja Kerényi János alpolgármester. – Ennek érdekében jártunk a Dumlupinar Egyetemen, ahol találkoztunk a rektorral, illetve részt vettünk egy magyar és török történelem részvétellel tartott szimpóziumon, amely Kossuth életéről és munkásságáról szólt. Március 15-én megkoszorúztuk Kossuth emlékházát, a benne található múzeumnak átadtunk egy Kossuth portrét, Gebauer Ernő alkotását, illetve megnyitottam egy fotókiállítást Csonka Károly pécsi fotóművész Pécs török emlékeiről ké-

szült képeiből. A Külügyminisztérium által szervezett igen felemelő március 15-ei programban a Bihari Együttes előadása, valamint magyar gasztronómiai bemutató is szerepelt.

– **Lehetséges-e az egyetemek közötti kapcsolatot építeni?**

– A Dumlupinar Egyetem nagyon sokban hasonlít a pécsi egyetemre, körülbelül ugyanakkora a hallgatói létszáma. Ők elsősorban oktatói cserében gondolkodnak. De beszélgettünk a kormányzó úrral is, aki élénken érdeklődött Pécs iránt, szeretne személyesen is eljönni, megalapozni a további kapcsolatokat.

– **Azt szokták mondani, a vezetők utazásaiból általában nincs is hiány, de mit profitál mindebből a lakosság?**

– Úgy látom, az idegenforgalom az első olyan terület, ahol kölcsönös lehet az érdeklődés, annál is inkább, mert Kapadókia ugyanúgy a világörökség része, mint Pécs, és meglepő módon ugyanúgy az ökeresztény emlékeivel került fel az emberiség kultúrkincsének listájára, mint Pécs. Ami pedig a gazdaságot illeti, elsősorban azok a török áruk érkezhetnének hozzánk, amelyek valóban jó minőséget képviselnek. Úgy tűnik, látogatásunk kapcsán van esély a kapcsolatok újbóli felélesztésére, illetve kibővítésére, hiszen most van érdeklődés mindkét fél részéről. Ennek az útnak az értelme, értéke is ez volt, hogy felül kell vizsgálni: fejleszthető-e az ilyen távolabbi testvérvárosi kapcsolatok, hisz az kevés, ha 4-5 évente egyszer találkoznak. Biztató, hogy az egyetemi kapcsolat a közeljövőben már konkretizálódik.

Amerikában jártunk

Pécsről ötfős küldöttség járt a közelemben az Amerikai Egyesült Államokban, útba ejtve két testvérvárost, Tucsont és Seattle-t. Tucson a mexikói határ közelében fekszik Arizonában, Seattle pedig északon, a kanadai határ mellett Washington államban. A pécsi küldöttség vezetője dr. Ujvári Jenő alpolgármester volt.

– **Mit kerestek ilyen messze?**

– A küldöttség több céllal utazott Amerikába, egyrészt a testvérvárosi kapcsolatok új lehetőségeinek megvitatása jött szóba – különös tekintettel az egyetemi és a gazdasági kapcsolatokra –, másrészt pedig a pécsi Ifjúsági Ház vonózenekara adott koncertet a március 15-ei ünnepkör kapcsán.

– **Tucsonban népes magyar kolónia él, akik jól ismerik Pécsét és kapcsolatban is állnak velünk.**

– Így van, sőt van köztük olyan ember is, aki éveket élt Pécsen, tehát szívügyének tekintti a két város kapcsolatát. A tucsoniak tenni is akarnak a kapcsolatok jövőjéért, tervezik egy olyan alapítvány létrehozását, amelyik biztos támaszt adna a cserék lebonyolításának. Május végén például Pécsre jön az arizonai egyetem kórusa, két hangversenyt is adnak nálunk.

– **A pécsi és az arizonai egyetem közti szakmai kapcsolatot is érdemes továbbvinni.**

– Az ottani egyetem régészeti tanszéke, amely évtizedek óta specializálódott a római korra, igen jelentős kutatásokat végez Olaszországban, szívesen jönne

Pécsre is. A lehetőségek megvitatására már idén nyáron sor kerül, mert az olaszországi ásatások befejeztével új teret keresnek. Természetesen ezeket a kutatásokat amerikai tőlük fedezik. Ez nemcsak egy ásatási program, de diákcserék megvalósítására is alkalmas.

– **Az amerikai kapcsolatokat, bár rendkívül fontosak, s a küldöttség nyilván nem véletlenül mutatta be a Pécsi Ipari Park befektetési lehetőségeit is, nehézkessé teszi a nagy távolság.**

– Repülővel egy nap alatt megjárható az út, másrészt ma, a számítógépek, elektronikus levelezések korában ez nem gond. Az információcseré nem ismer időt és határokat.

– **Tucson után következett Seattle. Ott mit tapasztaltak?**



A vonzerőt növeli a könnyű elérhetőség

Vámközpont és Logisztikai Centrum a Pécsi Ipari Parkban

Pécsett a korábbi hagyományos iparágak mellett – bőr-, illetve kesztyűgyártás, porcelánipar, gépgyártás – újak váltották fel a több száz éves bányászati kultúrát, többek közt az elektronika s az informatika. A külföldi érdekltségű gyáraknak a Pécsi Ipari Park ad otthont. Kedvező itt a környezet, az ideérkező, betelepülő vállalkozásoknak maximális támogatást, széles körű szolgáltatásokat nyújt a Pécsi Ipari Park Gazdaságfejlesztő Részvénytársaság.

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Mecseki Bányavagyon-hasznosító Rt. 1996-ban hozta létre az ipari parkot, a város ipari kultúrájának, gazdasági fejlődésének ösztönzésére, egy tudatos gazdaságfejlesztő projekt részeként.

Így a Pécsi Ipari Park a régió gazdasági prosperitását segítő központ lett, mely a megyén, országhatáron belül és túl vonzza a vállalkozásokat, köztük azokat a pécsi székhelyűeket, amelyek korábbi telephelyüket kinőtték vagy környezetvédelmi okokból szükséges a belvárosból kitelepülniük – s a park minőségi feltételeket, kedvező körülményeket biztosít működésükhöz.

A korszerű, teljes körű infrastruktúrával rendelkező Pécsi Ipari Park a város keleti határában, a 6-os főút közelében helyezkedik el, mintegy 140 hektáros területen. Igényes körülmények közt működnek itt a vállalkozások, széles körű szolgáltatások mellett: internet, telefonközpont, jogi, üzleti, könyvviteli tanácsadás igénybevételére nyílik lehetőség, s a nagy cégek önkormányzati adómentességét is élveznek az első két és fél esztendőre.

– Az 1996. évi alapítás óta a Pécsi Ipari Park a fejlődés harmadik fázisába érkezett – tájékoztat Kékes Péter vezérigazgató –, az innovatív kutató és fejlesztő tevékenységek támogatása került mára előtérbe. A Dél-Dunántúl első Tudományos Technológiai és Vállalkozásfejlesztési Tömbjét hozza létre a társaság. A mintegy 2600 négyzetméteren megvalósuló 500 millió forintos beruházás ünnepélyes alapkövetétele 2001. június 20-án volt. A létesítményt több,



Papp Béla alpolgármester, **dr. Herczegh József**, a VPOP Baranya, Somogy, Tolna megyei parancsnoka és **dr. Toller László**, Pécs Megyei Jogú Város polgármestere a megállapodás aláírása alkalmából rendezett sajtótájékoztatón

jelentős anyagi forrást biztosító pályázat és PHARE támogatás bevonásával valósítjuk meg. Beindult a Dél-Dunántúli Kooperációs Kutatási Központ projektje is, melynek célja a kutatói területek – például lézertechnika, orvosi biokémia, biomechanika – eredményeinek hasznosítása a gyakorlati életben.

A Pécsi Ipari Park 2002. évi terveiben szerepel egy újabb, 4000 négyzetméteres Inkubátorház és Innovációs Központ létesítése is. Ezek létrehozásával valóban központja, motorja lesz a dél-dunántúli térség magasán kvalifikált szakemberei által kifejlesztett technológiák gyakorlati alkalmazásának a Pécsi Ipari Park Gazdaságfejlesztő Részvénytársaság, mely az egyetemi kutatóközpontnak is otthont ad a közeljövőben.

– A Pécsi Ipari Parkot a város értékeivel, szellemi és innovatív erőforrásaival együtt tudjuk vonzóvá tenni – mondja Kékes Péter. – Minthogy a közlekedési infrastruktúra, a város elérhetősége továbbra sem javult, e téren egyetlen esély a Pécs-pogányi repülőtér fejlesztése, e projekt remélhetőleg néhány éven belül megvalósul.

A napokban a Városházán ünnepélyes keretek közt írták alá a Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnoksága és Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata képviselői azt a megállapodást, melynek értelmében vámközpont és logisztikai centrum kiépítése kezdődik meg a közeljövőben a Pécsi Ipari Park területén.

Cselkó Judit

BETELEPÜLT CÉGEK:

- ELCOTEQ Magyarország Elektronikai Kft.
- EIMO PLASTIC Kft.
- OTTO HAAS KG.
- POT RT.-HONSA Kft.
- MOL Rt.
- CORA MAGYAR HIPERMARKET Kft.
- BRICOSTORE HUNGÁRIA
- BARKÁCSARUHAZ Kft.
- Schlösser Kft.
- MAN Kamion és Busz Kereskedelmi Kft.
- KG Marketing Kft.
- Totalautó-City Kft.
- VPOP Vámközpont és Logisztikai Centrum

A természet időtlenné tett pillanatai

„Szia Festő bácsi!
Nekem nagyon tetszenek ezek az állati képek. Szerintem nagyon jók. Nálam bejönnek. Főleg a róka és a medve képek.
Puszi.
9/9”



A húsz éve Stuttgartban élő Bágyi Ferenc képeiért a világ leghíresebb lapjai vetekednek. Fotói április 30-ig tekinthetők meg az Ifjúsági Ház Galériájában hétköznapokon 9-19 óráig.

Ez a pár sor is olvasható abban a vendégkönyvben, amelybe a pécsi Ifjúsági Ház legújabb kiállításának látogatói írhatnak. Sokan megfogalmazták benne csodálatukat, tiszteletüket, elragadtatásukat. Teljes joggal, hiszen nem mindennapi képeket tár közönsége elé az IH Galériája. Bágyi Ferenc fotóművész a hosszú várakozás rövid pillanatai címmel mutatja be természetfotóit. Huszonkilenc darabot: egy kompozíció féldrágakövekről készült, a többi állatokról. Látnok medvecsaládi idillt, melyen medvepapa, medvemama a két kis bocccsal hajnali portyára indul; tanúi lehetünk egy madárpár önélelel csőrözésének; megcsodálhatjuk a végtelen ködből kirajzolódó szarvas alakját; elmélázhatunk azon, vajon miért hajtja a vaddisznó egy farönkre a fejét, mintha imádkozni akarna; s megleshetjük a nagylevelű növény mögül bizalmatlanul kileső, kecses özikét is.

Téved, aki azt hiszi, könnyű dolga van a természetfotósoknak. Ellenkezőleg. Kiszolgáltatottja az időjárásnak, a fényviszonyoknak, s nem pusztán percek, hanem sokszor órákat, napokat, sőt heteket kell reménytelve várnia hóban, fagyban, tűző napsütésben arra az egyetlen pillanatra, melynek megörökítésére vágyott. S legyen bár kezében a legkiválóbb optika, az állatokat negyven-ötven méterre meg kell közelítenie. Ehhez pedig álcáznia kell magát különféle maszkokkal, ru-

hákkal, hogy az éber állatok ne vegyék észre, mert akkor idő előtt elszoklnának a helyszínről.

Bágyi Ferenc több mint három évtizede jegyezte el magát a természetfotózással. Érdeklődése, lelkesedése, a nehézségektől sem visszariadó kíváncsisága rengeteg emlékezetes pillanattal gazdagította eddigi pályafutását. Igaz, korábbi munkája sem volt veszélytelen, amikor artistaként lépett föl cirkuszokban, varietékben. Nem félt a mínusz húszfokos alaszcai hidegtől sem, amikor fejébe vette, hogy elmegy a végtelen hőmezőkre fehér feji sast fotózni. Ha nem sportolna rendszeresen (kerékpározik és erőgépekkel tartja karban izmait), biztosan nem tudná húszkilós hátszákját a kézker méreres hegyekbe fölcipelni. De tudja. Így egyaránt megörökítheti a hófödte csúcsok mesészerű nyugalomát, a völgyek andalító szépségét és a

vizek hűsítő csobogását. Amint egy balett-táncos kecsességével emeli a magasba széttárt szárnyait a kacsa; ahogy megérkezik védtelen, éhes fiókájához a szülő, csőrében a várt táplálékkal; s ahogy a vízi madarak püspökfalatjukat az égnek mutatva bukknak a tótükör alá. Egyik fotójáról mintha Vuk, a kedves róka gyerek nézne vissza ránk, a másikat megpillantva szinte halljuk a mennydörgést, mely a félelmetes villámlást követi: a sötét égbolton végigcsikázó fény, mint egy fa gyökérzete, úgy próbál szerteágazóan a földbe kapaszkodni.

Bágyi Ferenc fotói lenyűgözőek. A természet imádata és feltétlen tisztelete árad belőlük. Erdők, mezők, folyók, hegyek állatairól s a csend beszédes pillanatairól mesél igaz történeteket.

Csató Andrea

Örökség Ház az Esze Tamás utcában

Ahhoz, hogy Pécs örökségét, köztük a világörökségi emlékeket a nagyközönség is megismerhesse, az ide látogatók szervezett formában is megtekinthessék, olyan szervezetre van szükség, amely lehetővé teszi ezek népszerűsítését, valamint a turisták csoportok fogadását. Ezeknek a feladatokat az ellátására az önkormányzat az UNESCO segítségével létrehozta az Esze Tamás utca 5-ben, a Barbakánnal szemben az Örökség Házat, amelyet a közeljövőben készülnék felavatni.

Az Örökség Háza egy olyan módszertani központ lesz, amely három tevékenységi területet foglal magában. A pécsi világörökségi helyszínek tudományos feldolgozásával, a hasznosítás és üzemeltetés kérdéseivel, valamint a látóvalók bemutatásával, megismertetésével egyaránt foglalkoznak majd az itt dolgozók. Ez a ház a Polgármesteri Hivatal tisztségviselői kabinetjéhez tartozó örökségi munkacsoport otthona, azaz a Városháza szervezetében működik. A hasznosítás, üzemeltetés és a tudományos feldolgozás annak a közhasznú társaságnak lenne a feladata, amelyet a későbbiekben az egyházzal közösen szándékoznak létrehozni. A szakembe-

rek elkészítik majd az ókeresztény emlékek állapotfelmérését, a műemléki katasztert, a nyilvántartást, az adatokat pedig folyamatosan aktualizálják. A további régészeti feltárási program, a feltárás koordinálása, a pénzügyi források felkutatása szintén a munka részét képezi.

Az örökséget azonban nemcsak feladni, védeni, hasznosítani, hanem megismertetni, népszerűsíteni kell. Ehhez persze nem elég egy önkormányzati csoport, de a lakosság, a civil szervezetek segítségével, tenni akarása, közreműködése is szükséges, annál is inkább, mert nemcsak a turistákra gondol a város, hanem a pécsi iskolákra, intézményekre is. Ez a központ a későbbiekben egyszerre lehet lakossági, oktatási és turisztikai információs pont.

A világörökségi helyszínek azonban elsősorban Pécs turisztikai kínálatát gazdagítják, ebből adódóan még sok olyan feladatot kell megoldani, amelyek a turizmust szolgálják. Ilyen a városfal, az utak, a parkok, a vízközművek állapota, a tömegközlekedés, a köztisztaság, a parkok, az utcabútorok, a közvilágítás, az illemhelyek tisztasága, az üzletek, vendéglátó helyek nyitvatartási ideje, a köztéri rendezvények, fesztiválok szabályozása, egyezőző:

mindaz, ami a város turisztikai arculatához tartozik.

Nem véletlen, hogy az Örökség Házat az Esze Tamás utcában, a Barbakán mellett alakították ki, hiszen a buszokkal érkező csoportok innen indulnak a világörökségi emlékek megtekintésére. A későbbiekben, amikor az udvar kialakítása lehetővé teszi csoportok fogadását, prospektusokat, emléktárgyakat is vásárolhatnak a látogatók. Itt tájékoztatót kap a vendég a szálláslehetőségekről, a gasztronómiai kínálatról, egyezőzővel ez a ház lesz a belvárosba vezető turisztikai programok kapuja.

Már készülnek az idegenvezetők is, akik innen indulnak a csoportokkal a három helyszínt felkereső kétórás örökség túrára. Az idegenvezetők ügyeletet tartanak majd az Örökség Házban, ami azt jelenti, hogy az előzetesen bejelentett csoportok mellett a folyamatosan érkezőket is fogadni tudják. Az idegenvezetők képzése megkezdődött, a közeljövőben az egyháztól is kapnak olyan háttéranyagot, ami az ókereszténységre vonatkozó vallási tudnivalókat tartalmazza. Az Apáca utca 14., a mauzóleum és a korszós sírkamra egységes jeggyel lesz látogatható, a vezetés két órát vesz igénybe.

P. Gy.

Színes, sűrű és érdekes – Egyetemi Napok Pécsett

A korábbi hagyományokat megtörve és nem kívárva a második évet, idén is megrendezte a hallgatói önkormányzat a Pécsi Egyetemi Napokat (PEN). A tavalyi programhoz képest az idei mindenképpen sokkal színesebbnek és változatosabbnak bizonyult, viszont az időjárás áprilisi szeszélyei miatt sokszor eső mosta és szél fújta el a programokat.

Ami minden évben biztos siker: a Széchenyi téri és az egyetemi klubos bulik, koncertek. A város főterén ebben az évben is több ezren gyűltek össze, hogy megismerkedjenek a diáktörvényekkel, majd meghallgassák a Ghymes, a Besh O Drom és az Odessa Klezmer Band zenéjét. Ugyanígy az egyetemi klub is megtelt hétfőtől csütörtökig minden este, és a szokásosnál hidegebb idő ellenére is so-

kan szórakoztak az egyetemi parkolóban felhúzott sorsórban.

A PEN egyik vezérőnala a diáktörvényválasztás, amelyen az idén három csapat indult. A versengő három csapat, a FEEFI, a Pollack és a Szenes vegyes felvágottja a szokásos szintberendezés és bevonulás mellett a különböző vetélkedőkön mérhette össze erejét, végül pedig a műszaki főiskolások bizonyultak a legjobbaknak.

Az idei egyetemi napok slágerének kétségkívül a Városunk titkai elnevezésű program-sorozat számított, hiszen itt például a Magasházba is fellátogathattak a kíváncsi egyetemisták. A több száz érdeklődő közelről tapasztalhatta meg, hogy a huszonötmeletes az utóbbi években madárházként funkcionált. A szárnyas „kísértetek” és a guanótenger ellenére különösen izgalmas

volt a hajdani lakásokat végigjárni - tele az egykori lakók nyomával: tapéták, kulcsok, poszterek, matricák a fűdőszobacsempén.

Izgalmasok voltak a közéleti fórumok, ahol dr. Papp Lajos szívbesszel, Horváth Zoltánnal, a HVG főszerkesztő-helyettesével vagy lakáspolitikai szakértőkkel beszélgethettek az érdeklődők, a népszerű hetilap mellelesleg címlapkiállításából is adott válogatást az Ifjúság úti Aulában.

A Pécsi Egyetemi Napok társrendezvényeként rendezték meg a Mecsekalján a Foglyatékos Egyetemisták és Főiskolások Első Országos Találkozóját. A tervek szerint hagyományteremtő rendezvényen mintegy százötvenen vettek részt az ország legkülönbözőbb felsőoktatási intézményeiből.

Gy.Z.

MÚLTUNK

Vendéglők és kocsmák egykor Pécsett

Régen a verekedések színterei a kocsmák voltak. Legfőképpen a külvárosi kocsmák, és ezek között is főleg a laktanyák közelében lévők. A verekedések sokszor menetrendszerűek voltak, s előre készültek rá. Mindenki vitte magával kedvenc, jól bevált harci szerzőjét, a bicskát, ólmosbotot, a katonának a szuronyt. Legendás, nagy verekedések zajlottak le a mesterlegények között, vagy a civilek és katonák között, de nem azért, mert gyűlölték egymást, hanem azért, mert „verekedni jó”. Mindkét fél már előre tudta, hogy hol, melyik kocsmában fognak össze-csapni. Ilyen hely volt a város szélén, a Megyeri út környékén a Vasfürdő. A békésnek tűnő iszogatok csak az alkalomra vártak. Elég volt egy gúnyos

megjegyzés, s máris öltre mentek. A verekedés addig tartott, míg a rendőrök, illetve a katonai őrség meg nem jelent, s szét nem választották a dühös ellenfeleket. A mesterlegények a városi, a katonák a katonai fogdában (Stockház), a sebesültek a kórházban jözanodtak ki. Gyamítom, hogy nem a bor gyűjtötte fel bennük a kötekedő kedvet, hanem a pálinka, melynek hatására gyorsan elborultak az agyak, s kinyíltak a bicskák.

Pedig Pécs mindig a borok városa volt, régen még inkább, mint ma, és nem is számított igazi pécsi polgárnak, akinek nem volt a Mecseken szőlője, vagy a városi háza pincéjében bora. Pálinkát leginkább azok fogyasztottak - katonák, mesterlegények -, kik

gyors kábulatra vágytak. A szomjas pécsi polgár elsősorban bort ivott. Annyit, amennyit kívánt. Azonban igaz lehetett az a mondás, hogy „ökor isszik magában”. Egyedül azonban szőlőhegyen inni nem lehet, otthon még kevésbé. Ezért aztán a város tele volt jó nevű és rossz hírű kocsmákkal, itt mindig volt társaság.

Pécs 1870-ben 23.000 lakosú város volt, kocsmáinak a száma elérte a 170-et, elvileg minden utcára jutott egy, nem kellett messzire menni lakásától. Még a hegyen is volt hova betérni inni, mielőtt kiér szőlőjébe.

Hajdanában nemigen volt nevük a kocsmáknak, legföljebb a tulajdonosáról nevezték el vagy az utcáról, esetleg valami közeli nevezetessé-

ről. (A Hanzihó nevezetű csapszék vagy a Vörös kereszt és a Flórián.) Aztán egyéb elnevezések is divatba jöttek, a tulajdonosok csalogató, jó hangzású neveket adtak vendéglőiknek. Kedveltek lettek az állatnevek, mint például a Ponty nevű kocsmá a Rákóczi úton, a Vörös ökor, a Bagolyhó, a Fekete ló, a Sárga csikó, a Szarvas, a Három varjú - becenevén Madárfészek, a Fehér holló, a Fekete sas, az Aranyfácán, a Vidám tücsök. Növényekről, fákról, virágokról is neveztek el vendéglőket: Három rózsá, Zöldfa, Gesztenyés.

Fantáziadús, változatos nevek is akadtak: Két korona, Igaz mértékhez, Tündérvölgy, Zöld hordó, Csendes (mely nevével ellentétben igen-

csak hangos volt), Új világ, Jó pásztor, Bagoly, Három pisztoly.

A Mecsekoldalon is lehetett találni jó nevű vendéglőket és kocsmákat, nehogy valaki szomjazzon a szőlőből hazatérteben, meg aztán gondoltak a turistákra is. Nézzünk ezek közül is egy-kettőt. Ilyen volt a Turistához, a Pihenőhöz, a Szép kilátóhoz. A kirándulókat, sétálókat a tettyei Vidám tücsök csalogatta egy-két hús kortyra. Az egyik legnevezetesebb volt a Tettye vendéglő, ahol régen még bálókat is rendeztek. Közkedvelt volt a helyen a Kakukk csárda és a Pipagyújtó csárda, mely igen szellemesen onnan kaphatta nevét, hogy a szőlőhegyre felkapaszkodó gazda itt megpihenhetett egy szusszanásra, meg-

ihatott egy icce bort és rágyújthatott pipájára.

A Stock-házzal szemben - ez igazi városrészel volt - is állt egy kocsmá. A szomszédos kaszárnyában, a kintinban lehetett egy kepeslapot kapni, melyen ez a kocsmá látható, a bejárati ajtónak támaszkodó két, csáboosan mosolygó leányzóval. Világos, ez volt a csalétek a kimenős bakáknak.

A hangzatos, zamatos elnevezésekről eszembe jutnak az 1950-es évek, amikor a kocsmákra azt írták fel, hogy „A Vendéglátó Hivatalat 23. sz. egysége”. Még azt is hozzáírták, hogy „Ivó és falatozó”. Ezekben inni lehetett, falatozni nem. Elég csak a hajdani elnevezéseket összevetni ezzel a kincstári névvel!

Bozoródy Gyúző

Két nép, egy település: Kozármisleny

Gondolatok az előszobában

Alig hagytam el Pécs-Kertvárost, épphogy átsuhan az autó a nagyárpádi „ezüstsövek” alatt, máris fölfele száguld az emelkedőn. Az út jobb oldalán öles átmé-
rőjű, négyemeletnyi fák dőlnek halomba, a zárt autóban is hallható a törzset faló, olajos lánclűrész visítása. Kék zubbonyos, kék overallos, kék sapkás, borostás férfiak kezében éled a fűrész és haldoklik a makkegészséges akác. Mászernyi esőcseppeket szítál az ég, aztán hirtelen megdondja magát.

Az aszfalra festett, jobbra mutató nyílak Kozármisleny felé irányítanak. Egyetlen utca szippant be a sáto-
rtetőt, rendezett udvarú házak közé. Jobbra az új telep nagy, néha szép és ötletes, de legtöbbször csak nagy és csupán a gazdája pénzt dícsérő portái. Gördülünk tovább!

A buszmezőn álló sapkás, patyolat-
tisza, kopott ruhás, kedves arcú idős ember igazít útbá, amikor azt kérdezem, merre a falu művelődési központja. Biztosít, könnyen megtalálom majd. A ház valóban a település egyik meghatározó épülete (lenne), előtte üres autóparkoló. Próbálkozom az egyik kisebb bejárati ajtóval, ő győz, nem nyílik. A nagyobb mögött még a függöny is behúzza. Körbejáró az épületet, hiába. A szomszédos takarékszövetkezet előtt egy furgon áll, természetes, szelíd arcú fiatalember a volánnál. Odalépek, bemutatkozom, udvariasan azonnal kiszáll, mondja ő is a nevet.

– A házba szeretnék bejutni, de zárva. Mikor nyit? – érdeklődöm.

– Soha – válaszol, nem kevés lemondással a hangjában. – A diszkó betiltották, azóta senkinek nem adták bérbe a házat. Pedig kár, ez volt az egyetlen hely, ahol tíz emberrel több is összejöhett. Ennek is vége. Látszik, hogy gazdga a falu, mert a világon nincs ekkora létesítmény, ami csak romlik, és semmi haszna. Hát nem gazdagság ez?

Abban maradtunk, hogy igen. Aztán gyorsan kiderült, hogy imádja ezt a községet, a régi házakat, az embereket. Itt működik a vállalkozása, sokan térnek be hozzá naponta, akik ugyanúgy szeretnek itt mindent, ahogyan ő. Ez viszont kevés, más erők mozgatják e piciny világot.

Szaladjunk vissza egy kicsit a múltba. Hagyjuk a házakat, embereket, a régi és az új sérelmeket, keressük elő a mindent tudó lexikonokat, az igazán bölcs, fekete-fehér betűhal-

mazt. Az 1895-ben kiadott Pallas Lexikonában egyetlen utalás olvasható Kozár címszó alatt:

„Kisközség Baranya vármegye hegyháti j.-ban (1891) 1447 német lakossal, postahivatallal és postatakarékpénztárral.”

A Magyar Nagylexikon sokkal több ír:

„Körjegyzőségi központ... vas-kori telepnyomok...lémfeldolgozás és cipőipar...kora Árpád-kori sírok... Assisi Szt. Ferenc Betegpótló Nővérei Rend temploma és zárdája.”

Ez utóbbi valóban csodálatos, a jelenkor építészetének egyik remekműve. (Mélytánlan lenne elhallgatni, hogy Vicencz Ottó tervei szerint készült.) Jö megállni előtte, szemlélődni egy kicsit, aztán megnyomni a hóféher kapu melletti hóféher csengő gombját. Bent is minden hóféher, és az a kaput nyitó barna ruhás nővér mosolya. A faluról szinte semmi értesülése, itt él a falak között, de élhet a világ bármely pontján, nem a hely fontos, hanem a feladat, a küldetés. Valami csodálatos nyugalom, valami földöntúli biztonság árad szét minden porcikámban, amikor útra bocsát.

Háztömbnyivel arrébb csinos, harminc körüli nő lép ki a kapun. A közeli „bevásárlóközpontba” indul. Szívesen beszélget, bármiről. Látszik, naphosszat magával mulatja az időt. Gyerekek? Igen, vannak, az egyik már iskolás, mindkettőt Pécsre viszik reggel, hozzák este. Hogy mit tud a településről? Semmit, nem is érdeklí igazán, jó, hogy nem laknak túl messzire a várostól. Tíz-tizenöt perc az út, minden reggel és minden este. Nem, nem tudja, hol van a művelődési ház, az iskolát sem ismeri, nem tudja, van-e itt könyvtár. Hogy mikor járt azon a részen? Még soha. Mióta él itt? Majdnem öt éve laknak ebben a házban.

Az iskola betonozott aszfaltozott sportpályái körül gyerekek ugrá-
doznak. Éppen órákzi szünet van, a folyosókon is óriási a zaj, csattognak a kövön a mindig futkosó gyereklábak. Zsibongás, zsvaj és boldog rakoncátlanok.

– 16 osztály van nyolc évfolyamon, jelenleg 325 gyerek jár az iskolánkba – sorolja az adatokat Fegyverkiné Szabó Judit igazgatóhelyettes. Az imént még a zsongó gyereksapat gyűrűjében találkoztunk, most azonban az iroda békéjében beszélgetünk. Igazán lelkes, vonzó személyiség az igazgatóhelyettes asszony,



olyan, aki büszkén sorolja az eredményeket, a mindennapi apró győzelme-
ket – és mért ne lenne mindezt büszke –, a gondokról pedig úgy beszél, mint a leküzdésre váró akadályokról, melyeket biztosan legyőznek majd.

– Öt településről jönnek hozzánk a gyerekek, de az is igaz, hogy sokan innen is Pécsre járnak iskolába, óvodába. Ez néha érthető, ott kezdtek, aztán ide költöztek, hát mért hagynák ott a régi iskolát. Nem ritka, hogy mindkét szülő a városban dolgozik, így reggel együtt megy a család, délután pedig együtt jönnek haza. Egyszerűbb így az életük. De az is előfordul, hogy az anyuka itt él, a gyerekek meg Pécsre járnak óvodába, iskolába. Ott töltik az időt a különböző szakkörökben, győzik megszervezni az ide-oda utaztatást. Ez az éppen divatos városi iskolák hatása. Egyszerűen sznobizmusról van szó az esetek egy részében. Gyakran emlegetik a felszereltséget. A miénket a városi iskolák jelentős része megirigyelhetné.

Láttam a sportpályákat, tény hogy Pécssett ilyenekkel kevés oktatási intézmény dicsekedhet. Ami például a számítógépeket illeti: ötödik osztálytól van számítógép-ismereti oktatás, ehhez pedig minden adott. De ez a helyzet a német nemzetiségi nyelvoktatással is – itt nemcsak nyelvet, kultúrát, identitást is szívatnak magukba a nebulók –, ami már első osztálytól fogva létezik. Mint ahogy elsőtől fogva tanítják az angol nyelvet is. Működik itt zeneiskola, ami ugyan pécsi, csak a termeket bérlik, de mégis helyben van. A szabadidős programoknak pedig se szeri, se száma. Táncosok gyakorolnak a tomatere-
ben, sportolók edzenek a pályákon. Az intézmény nyitott, az egész település. Kozármisleny a könyvtár is. (Más kérdés, hogy a falubeliek közül mindössze két tagja van.) Egyszóval akár azt mondhatnánk, amolyan általános művelődési központ az iskola. Az igazgatóhelyettes asszony tömören, de sokatmondóan foglalja össze a tényeket:

– Az iskola a falu része.

Közben megérkezik Horváth László igazgató. Éppen játszótér ügyben ténykedett, azért jött ma később a megszo-
kottnál.

– A legkisebbeket fa játszóeszközök várják az iskola udvarán. Ezek már kicsit elavultak. Szeretném, ha minél előbb újak kerülnének a helyükre, szépek, jók, és lehetőleg minél kevesebb pénzért.

Természetesen még sok minden szóba kerül. Az, hogy tavaly minden itt végzett nyolcadikos abban a középiskolában tanulhat tovább, ahova jelentkezett. Meg az is, milyen jó lenne egy új, a nemzetközi szabványoknak megfelelő tomatere, vagy éppen egy uszoda, amihez a 60 fokos termálvíz adott, ám ahhoz, hogy ezzel megtölt-hessenek egy medencét, sok minden kell, leginkább pénz, nagyon sok pénz. Az iskolai igazgató szerint a község jól gazdálkodik, és évről évre jut a pénzből az iskolának is.

A vállalkozó, akivel ezen a napon az első között találkoztam, azt mondja: szétparcelláznak és eladnak mindent. Amíg tart a pénz, jó, de ennek lassan vége, egyszer nem lesz mit eladni.

Épülnek az új házak, szépek és nagyok, néha csak nagyok. Pécs előszobája a falu, négyezer emberrel, akiknek egy része itt él, de nem tartozik ide, a többi itt is él. Nincsenek mindennapi, feloldhatatlan konfliktusok, ha tetszik, ha nem, valahol találkoznak az apró sorsok, mondjuk az új házak építésénél, ahol régi falubeliek is dolgoznak és jó érzéssel térnek haza nap-nap után. A gyönyörű ületközpont előtt, ahova együtt térnek be, a játszótéren vagy éppen a sportpályák betonján. Akad, aki este, Pécsről hazatérve nagy zajjal csapja be a kaput, más ekkor tárja szélesre. Amott bent rekednek, onnan meg távoznak a gondok. Ez Pécs előszobája? Négyezer embernek inkább így vagy úgy, de az otthont jelenti.

Dán Tibor

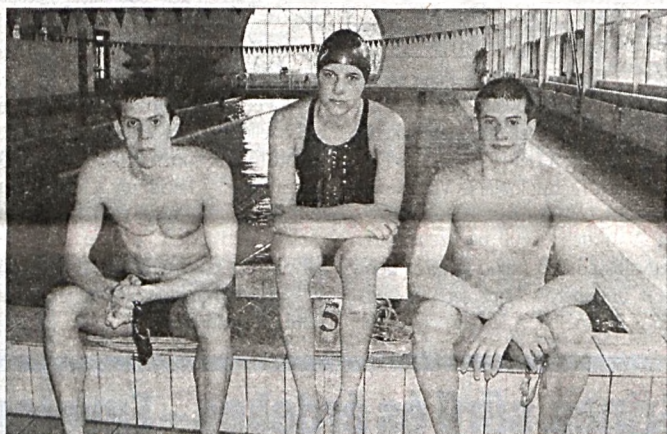
Három úszócsillag Pécssett

Athéni olimpiára készülnek a Hullámban

Újabb szintidők elérését célozták meg a TÁSI úszói az elmúlt időszakban. Az edzőjük elvárásai elérhetőek, különösen három versenyző: Bodor Richárd (1979), Czákó Andrea (1988), Financsek Gábor (1985) esetében. Eredményeikkel már sok örömet szereztek a városnak a Heraklész Programban is résztvevők. A Pécsi Sportiskola úszóinak mestere, Sántics Béla beszélt a fiatal versenyzőkről.



A hivatalosan is olimpiai kerettagok nem véletlenül kerültek a magyar válogatott keretbe, a szövetségi kapitány, Kiss László kiemelkedő teljesítményük alapján válogatódta a csapatba a PTE testnevelési tanszékének hallgatóját, Bodor Richárdot, a TÁSI középiskolását, Financsek Gábor és a Református Általános Iskola tanulóját, Czákó Andráét. A sportolók a kiemelkedő eredményekért naponta három



edzésen vesznek részt. A hajnali órákat az Abay Nemes Oszkár Uszodában töltik, majd délelőttönként tanulmányaikat folytatják. A déli órákban szárazföldi edzés van a programban, az esteket ismét az uszodában, de már az egyetem Ifjúság úti medencéjében töltik, ahol egyéni képzések elsajátítására van lehetőségük. A két-két órás vízi edzések alatt 12-13 kilométer a napi leúszott táv, de nem a mennyiség a fontos, hangsúlyozza az edző, mindig az intenzitáson van a hangsúly. A pécsi úszócsillagok mind mellúszók, a sikereket ebben az úszásnemben érik el. Az edző szerint anyagi és a tárgyi lehetőségek együtt határozzák meg, hogy nem tudnak mind az öt úszásnemben: a mell-, gyors-, hát-, pillangó- és a vegyes úszásban a versenyzők eredményesek lehetnek.

A sikereket elérő edző már éveket ezelőtt is eredményes volt Vég-ső Balázssal és Sulyok Melindával és másokkal is. Tervei szerint továbbra is minden idejét a legjobb bakkal szeretné tölteni, de a reggeli órákban a Hullámuszodában több fiatal tehetséggel dolgozik, mert másokból is lehet Financsek Gáborhoz hasonló sikeres versenyző - mondta Sántics Béla. Az Abay Nemes Sport Uszodában ebben az évben már rendeztek országos bajnokságot. A 2002. évi Diákolimpiai versenyek nemrég voltak. Városunk nem marad ki a nemzetközi versenyek rendezéséből sem, összesen négy nemzet: szlovének, németek, olaszok és magyarok küzdenek meg egymással a medencében, ahol Bodor Richárdnak 200 méteres távon nagy esélye van a sikerre, mert a 2002. évi teljesítménye alapján a világranglista 28. helyét foglalja el. Legközelebb április végén Bécsben versenyez Bodor és Czákó mesterükkel, Sántics Bélával.

Szabó P. Ferenc



A Tisztségviselői Kabinet vezetője: Dr. Varga István

(Folytatás a melléklet 1. oldaláról)

– Fogalmazzunk úgy: lehetővé tétel számomra, hogy kipróbáljam magam más területen is. '94-ben így kerültem egy biztosító társaság megyei igazgatói székébe. Itt megint új szakmai ismereteket kellett megszereznem, más közegben, más emberekkel dolgoznom. Minden, közigazgatásban dolgozó embert kiküldenek néhány évre a gazdasági életbe, hogy megtapasztalja a döntései azonnali következményeit. De az ellenkezője is igaz: néhány cégre ráferme egy kis bürokratikus fegyelem, legalábbis, ami az ügykezelést illeti. Négy év után aztán visszakanyarodott az utam a megyei önkormányzathoz elnöki tanácsadónak. Itt kaptam egy újabb érdekes feladatot: a megyei marketing, a megyei arculat kialakítását. Később területfejlesztési irodavezető lettem, majd visszahívtak a városhoz az akkor alakuló Tisztségviselői Kabinet vezetésére.

– Végül is szerteágazó ismeretekre és önkormányzati tapasztalatra van szükség ehhez a munkához, ez pedig az eddigiek alapján adott volt. – Ahogy összeálltak a feladatok, egyre inkább testre szabottnak éreztem a munkakört, ugyanis ide tartozik a munkakört, ugyanis ide tartozik a ráadásul folyamatosan változnak, bő-

vyonggazdálkodási elvek, koncepciók megfogalmazása, az önkormányzati tulajdonú, illetve többségi tulajdonú társaságok irányítása, a városmarketing mint fontos feladat.

– A Tisztségviselői Kabinet 1998-ban alakult meg, amikor az addigi irodarendszert felváltották a főosztályok. Milyen feladatok kerültek ide?

– Egy része már addig is létezett, csak különböző helyeken elaprózva. Ilyen a tisztségviselők törzskari szervezete, a referatúra, amelyet a szemlélyi referensek, illetve a különböző szakmai referensek alkotnak, mint például a civil referens, PR-referens, sajtó-referens, városmarketing referens, idegenforgalmi referens, külügyi referens. Léteztek azelőtt is belső ellenőrök, most ők is a kabinethez tartoznak és törvényességi, illetve pénzügyi, gazdasági ellenőrzést végeznek. Új és rendkívül fontos feladat az európai uniós csatlakozás önkormányzati előkészítése is. Ide tartozik a világorökségi csoport, a nemrég létrehozott Örökség Ház gárdája is.

– Van-e más városban hasonló szervezet?

– Úgy tudom, nincs, több helyről kértek információt a munkaköréről, a tapasztalatokról. A feladatok ráadásul folyamatosan változnak, bő-

vülnek, lásd a világorökségi címmel járó önkormányzati teendők, amelyek nem kevesek, mert nemcsak elnyerni kellett a világorökségi címet, de megtartani is. Vagy például új teendőket hoz az a szerteágazó feladatkör, amelyet külügyi koncepcióknak nevezünk, s amely a közeljövőben a közgyűlés elé kerül. Tekintettel az uniós csatlakozásra, a külügyi munkát az eddigiekkel sokkal tudatosabban kell végeznünk. A város külkapcsolati rendszerét a téma más szereplőivel, például az egyetemmel, a kamarával stb. is össze kell hangolni.

– Az elmúlt évet nevezhetjük a koncepcióalkotás évének, ugyanis több koncepció született.

– Elkészült egy vagyonkonceptió, ennek alapján készült az önkormányzat vagyonrendelete, amelyet most vizsgálunk a közgyűlés elé. Készült egy európai integrációs program közösen a megyével, készült egy pályázati szabályzat. Kellene egy megújított városfejlesztési koncepció is, amely egy átfogó város-stratégiai dokumentumra épülne. Az élet állandóan változik, hogy csak egy példát mondjak, kellene egy informatikai koncepció is, amely ebben az évben elkészül. Egyszóval a kabinet igen szerteágazó feladatokat lát el, egy olyan konglomerátum, amely különböző, de egymással össze-

függő tevékenységeket foglal magában, ezért a szerepe fontos és az lesz a jövőben is.

– Személy szerint mit tart a legfontosabbnak a közeljövő feladatai közül?

– Az uniós csatlakozásra való felkészülést, ami már-már a vesszőparipám, de ez valóban fontos, hiszen közel 100 ezer oldalnyi uniós joganyagot kell ismerni és alkalmazni az önkormányzatok szintjén is. Ha a csatlakozás másnapján reggel egy polgár bekapogtat az önkormányzathoz például iparengedélyt kémi, neki már az uniós szabályok szerint kell kiadni. Amit az unió már leszállított, azt nekünk alkalmaznunk kell kötelező érvénnyel. Az önkormányzatoknak Magyarországon több mint 70 ezer rendelete van hatályban, ezeket mind hozzá kell igazítani az uniós elvárásokhoz, s az az érzésem, ezzel le vagyunk maradva. Nem beszélve az uniós pályázatokról, amelyek sok pénzt hozhatnak annak, aki hozzáértő módon pályázik. Ezt is meg kell tanulni. De a hazai pályázatok figyelése is, például az Széchenyi terv ismerete is a kabinet feladata, lásd panelprogram. Végül is azt lehet összefoglalóan mondani, hogy a kabinet feladatai állandóan változnak, szűkülnek, bővülnek, igazodnak a való élethez.

Pánics György

IGAZI OLASZOS PIZZÁK ÉS ÉTELEK!

Rendeljen tőlünk:
a Don-Pepe pizzériától

411-111

Extra családi pizzák: **30/3719-025**

● 32 cm 730 Ft ● 60 cm 1.980 Ft

**ÓRIÁS RAVIOLI MENÜ
790 Ft**

(ÓRIÁS SONKÁS RAVIOLI + 0,5 LITERES ÜDÍTŐ)
AZ AKCIÓ MÁJUS 15-IG TART!

INGYENES HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS!

EZEN KÍVÜL TÖBBFAJTA ÉTEL: levesek: NAGYPAPA KEDVENC GYÜMÖLCSLEVESE,
előételek: DON PEPE JÉRCESALÁTA, tészták: NÉGYSAJTOS PENNE CSIRKEHÚSSAL
desszertek: MÁKOS PITY - PUTY ÁFONYÁVAL
DON-PEPE PALACSINTA ÉS MÉG TÖBB TUCAT FINOMSÁG

Rendeljen Ön is a 72/411-111-es telefonon!

BIOKOM

Környezetgazdálkodási Kft.

FIGYELEM!

**ÜNNEPI
SZÁLLÍTÁS!**

Május 1-jén lesz hulladékszállítás Pécssett,
azokon a területeken, ahol a szerda a szállítási nap.
Kérjük a lakosságot, hogy az edényeket aznap
reggel 6 óráig helyezze ki az utcákra,
mert szállítási üzemünk teljes kapacitással
dolgozik, és járataink egyes körzetekbe a
megszokottnál hamarabb érkehetnek.

Köszönjük!

7632 Pécs, Siklósi út 52.
Tel.: 72/502-100, Fax: 72/439-836
www.biokom.hu

**PÉCS-ÜSZÖGPUSZTAI
FŰRÉSZÜZEM**

Telefon/fax: 72/438-480
Nyitva: H-P: 7.00-16.00

LUC FŰRÉSZÁRU

GERENDA 44.800 Ft/m³
PADLÓ 44.800 Ft/m³
DESZKA 44.800 Ft/m³

BRAMAC LÉC
3x5 cm 72 Ft/m

NORMÁL LÉC
2,5x5 cm 60 Ft/m

HASZNOS MÉRET

LAMBÉRIA I.o. 1.550 Ft/m²

13-as II. o. 1.150 Ft/m²

HAJÓPADLÓ I. o. 2.100 Ft/m²

20-as II. o. 1.550 Ft/m²

Áraink az ÁFA-t tartalmazzák



7631 Pécs, Megyeri út 123/1.
Tel.: 72/443-894

Nyitva tartás: H-P: 8-18, Sz-V: 9-13

KONYHA- ÉS LAKBERENDEZÉS ITTHONRÓL OTTHONT

Wood Line konyhabútorok
és tálalók.
Olasz étkezők és
kiegészítő bútorok.
MIELE, WHIRLPOOL, TEKA
beépíthető konyhai
berendezések.



LAKBERENDEZÉS, TERVEZÉS, KIVITELEZÉS

**Köszönjük Pécs,
köszönjük Magyarország!**



Köszönjük a választásokon való részvételét mindazoknak,
akik szavazatukkal a Magyar Szocialista Párt jelöltjeit támogatták.
Köszönjük, hogy bíznak programunkban, politikusainkban,
hogy voksaikkal kormányváltó szándékunkat erősítették,
és jelöltjeinket bejuttatták a parlamentbe.

Köszönjük mindenkinek a választásokon való részvételt, függetlenül
attól, ki melyik pártra, jelöltre adta voksát, mert valamennyi választó
a demokráciát erősítette szavazatával.

Adjunk esélyt önmagunknak és egymásnak arra, hogy lecsendesedjenek
az utóbbi hetekben felfokozott indulatok, és közös munkával tegyük lehetővé,
hogy hazánk az Európai Unió felelősségteljes és értékes tagja lehessen!



dr. Kékes Ferenc
országgyűlési képviselő



dr. Szili Katalin
országgyűlési képviselő



dr. Toller László
országgyűlési képviselő

MESTERTÁR

KONTÉNERRENDELÉS

1-3-4-5-6-7-8-10 m²-es
Tel.: 440-584, 30/99-77-990
PINTÉR KONTÉNER Kft.

Homok, kő, sóder
szállítása olcsón.
06-30/9463-583

EXTRA TENER 1-20 m²
ANYAGSZERZÉS,
KÖLTÖZTETÉS, FÉK, BILLENC,
DARUS, MULTIKAR, KONTÉNER
PÉCS

REDŐNY, RELUXA

Harmonikaajtó,
szalagfüggöny, árnyika,
napellenzők, szűnyogháló,
rolettakészítés, -javítás
közvetlen a gyártótól.
Tayton árnyékolástechnika.
(Ingyenes felméréssel!)
Tel.: 72/525-899,
30/959-6556

HOMOK, KŐ, SÓDER

331-800

1 m²-es KONTÉNER
Tel.: 72/440-584
PINTÉR KONTÉNER

KÖHÁLMI KONTÉNER

3-4-6-7 m²-ig
Lényegesen 0-7 m²-es konténerek
Tel.: 44-33-33

OLCSÓ SZÁLLÍTÁS
Költöztetés
építő- és tüzelőanyag
daruzás.
06-20/9828-630,
72/311-076

PECSI PLATOIHEHER
1-12 tonnás
fix, billenő, darus, multikar
konténer, földmunkagép
447-795

TÖRMELEK
KONTÉNER
241-804
6-8 m²-es
lenyitható
1-3-4-5 m²-es
Megrakással is.

FESTÉS- MÁZOLÁS, TAPÉTAZÁS

NAGY
ÁRENGEDMÉNY
72/447-144, 20/9362-775

KONTÉNER
336-660
EXTRA
1-3-4-5-6-7 m²

VAR RÓGÉP, MOSÓGÉP,
PORSZIVÓ JAVÍTÁS.
443-824, MURÁNYI

ÚTATLÓVÉS CSŐTÖRÉS?

FELBONTÁS NEMELŐI CSŐCSERÉ
DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS WOMÁVAL IS
VASCÓPIAC 150-600 Ø-ig
TGK, KER. ÉS BONTÓ
72/438-456 Hosszú cég.

DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS,
PÉCSETT INGYEN KISZÁLLÁSSAL,
VÍZVEZETÉK-SZERELÉS
Tel.: 72/438-456, 20/9372-606

TV-szerviz

Bauer Gábor
72/212-362, 06-30/3060-177

SIPOS SÁNDOR redőnyös
HEVEDERZÁR 8000 FT
REDŐNY - RELUXA
SZALAGFÜGGÖNY
REDŐNYJAVÍTÁST VÁLLALOK
437-640,
30/9949-837

KÖLTÖZTETÉS

211-111
Vízvezeték-szerelés,
dugulás-elhárítás. 448-146

KÖLTÖZTETÉS
HÉTVEGÉN IS
72/251-285
06-30/9015-284
mérsékelt áron

TELEFONSZERVIZ

Pécs, Jókai u. 42. Tel.: 72/510-500
TELESOUND
BETÉTI TÁRSASÁG
Parasónio, GSM, TELEFONOK SZERVIZE

Homok, beton, sóder
szállítása.
Tel.: 72/440-584
Érdeklődjön, megéri

REDŐNY
ERKÉLY BEREDENYŐZÉS - RELUXA
HARMONIKAJÁTO - SZALAGFÜGGÖNY
HEVEDERZÁR
MINISERVIZ LEGOLCSÓBB ÁRON
72/490-663

Konténer

449-000

MINI-VILL Bárhol és bármikor
hűtő és háztartási gépek gyors javítása
370-380, 30/9574-026 Szekszárdi István

Televízió javítás
garanciával.
Tel.: 72/449-699, Molnár

VILLANY
DÉDÁSZ szakvizsgával
Tel.: 72/257-659; 30/2270-969

SZÁLLÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS

1,5 T-IG HÉTVEGÉN IS.
06-30/259-0737, 72/228-400

GYŐRI Bt.
TÖRMELEK, FÉK, SZÉMET,
HOMOK, SÓDER
211-111
KONTÉNER

Redőny, relaxa,
harmonikaajtó, szalagfüggöny,
hevederzár, napellenző, szűnyogháló.
Árnyika készítése és javítása 20-40%
árkedvezéssel, garanciával.
Tel.: 72/437-946

HŰTŐGÉPJAVÍTÁS

HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL
HŰTŐCENTER Bt. Pécs, Megyeri u. 25.
Telefon: 72/516-668, 06/20/9378-498

REDŐNY

fém, fából, műanyagból,
szalagfüggöny, relaxa,
harmonikaajtó, hevederzár, ponyvacseré
0-60%,
kamatmentes részlet. Kérjen árajánlatot,
megtudja, ki dolgozik a legolcsóbban. 72/259-781

KÖLTÖZTETÉS-SZÁLLÍTÁS

72/241-741, 30/901-3722

ZÁRSZERVIZ!

Redőny, relaxa, árnyika,
szűnyogháló,
szalagfüggöny és
hevederzárak szerelése,
javítása! Műanyag
nyílászárók
forgalmazása, beépítése.
Tel.: 30/989-4916

PROTOPRINT NYOMDA

Pécs,
Hegyalja u. 13.
Telefon: 525-077

Csecsemóméreg kölcsönzés
06-20-44-25-321
Villany-szerelés, hibaelhárítás,
bojlerjavítás, vízkötlenítés
és csere. Staub
441-434, 06-20/316-1469

BARANOVICS FIVÉREK:
- szobafestés-mázolás
- parkettázás-csompézcs
- lakásfelújítás
30/306-7071, 72/439-960

Antik és
modern bútörök
felújítását, kárpitozását
szövetváltászt és szállítást
lehetőséggel vállaljuk.
Ingyenes felmérés!
NYUGDÍJASOKNAK INGYENES SZÁLLÍTÁS!
06-20/398-1120, 72/226-833, 9-17-ig

Szállítás, költöztetés!
Bútor, építőanyag stb.
Darus IFA, multikar,
ponyvás kisteher.
Tel.: 20/982-8630, 72/311-076

Patina Ekszerszalón, Citrom u. 7. Tel.: 72/312-454

Tavaszi nagytakarítás! A teljes árú készletre -20%! -30%! -40%!

Glória Ekszerszalón, Irgalmasok u. 3. Tel.: 72/216-372

APRÓHIRDETÉSEK

KIÁRUSÍTÁS!

**MINDEN 30-70%
engedménnyel!**

Kínálatunkból:

Női álceneticabát	8.900 Ft
Mellényes garnitúra	2.640 Ft
Kosztüm	7.400 Ft
Selyem blúzok	3.620 Ft
Nadrág	3.290 Ft
Kalap	990 Ft

Szlivén Áruház I. em. BUTIK

Polcosított, biztonsági rendszerekkel és személyzettel ellátott helyiségekben

IRATTÁROLÁST

vállalunk Pécsen. Tel.: 30/969-9897

AKKUMULÁTOR

INJEKTOROS AUTÓK
SZÁMÍTÓGÉPES DIAGNOSZTIKÁJA
Pécs, Orgona u. 38. T.: 447-949

Gyógymasszázs, reumatikus betegségek kezelése, fogyókúrás masszázs, cellulitisz kezelés.

30/398-9629

KÖNYVELÉS

teljes körű ügyintézésel.
Tel.: 30/9011-061

ÚJ! PONYVAVARRÓ ÚJ!

Hátizsákvarrás,
cipzárbevarrás,
sátor, autótakaró,
hintaágyponyvák
készítése, javítása.
Pécs, Somogyi B. u. 5.

Thermoplán ablakok több méretben
5000* Ft-tól (felújított)
60x60 2900* Ft (új)
90x90 8700* Ft (új)
3900 Ft* (felújított)
Farsótlemez belső ajtókat (új)
közvetlenül a gyártótól)
6300* Ft-tól
Schumacher ablakok megrendelésre
akciós áron
PI 120x150 24320* Ft
Ajtókból megrendelés esetén
engedmény
*Az árak az ÁFA-t nem tartalmazzák
Tel.: 06-60/312-256

ÉPÍTÉS TERVEZÉS

Tel.: 06-20-9740-923

SZLIVEN ÁRUHÁZ, FÖLDSZINTI, 64m²-ES RAKTÁRÁRUHÁZ BÉRLETI JOGA 350.000 FT-ÉRT ÁTADÓ. TEL.: 30/9165-794

BÖRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS

Ekcéma, allergiás, gombás, vírusos
bőrbetegségek, pattanás, hajhullás,
benőtt köröm, tyúkszem, vírusos
szemölcs, futószemölcs stb. kezelése.
Műszeres anyagvizsgálat,
rákszűrés. Bőrelváltozások lézeres
eltávolítása.
Bejelentkezés:
72/213-356, 30/240-6879
Dr. Horváth Gábor

MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk Önt és érdeklődő ismerőseit

**2002. április 30-án, kedden
VÁRHEGYI LÁSZLÓ**
természetgyógyász előadására

az IFJÚSÁGI HÁZ (IH) színháztermébe, 15^h-órától kezdettel.

Témák:
•hogyan étkezzünk helyesen
•vércsoport szerinti táplálkozás
•a betegségek leküzdése helyes táplálkozással

Az előadást követően az érdeklődők kérdéseikre választ kaphatnak a szakembertől.

A helyszínen lehetőség lesz a témával kapcsolatos könyvek, plakátok és egyéb anyagok megvásárlására.

Belépődíj: 300.- Ft

A Déli Extra április 11-i számában megjelent rejtély helyes megfejtése:

BARÁTODÉRT SE TAGADD AZ IGAZAT.

Megfejtőink közül **NOTHEISZ OTTÓNÉ**
(Pécs, Aidinger J. u. 32. VII/27.) nyerte a
Szent György fogadó
(Pécs, Nagyvárud u. 23.
Tel.: 310-126)

kétszemélyes vacsorameghívását 4.000 Ft értékben. Gratulálunk!
Nyereményszelvényét a Déli Extra szerkesztőségében veheti át.

E heti szerencsés megfejtőnk a

LURKÓ

BÚTORBOLT

(Pécs, Nagy Imre út 67-69.)
ajándékát nyeri, egy szép kerámia faliorát,
3000 Ft értékben.
Beküldési határidő: május 3., péntek.

A megfejtéseket nyílt levelezőlapon a
Déli Extra szerkesztőségébe (Pécs, Rákóczi u. 55.) várjuk.

MEGSZÍV- LELENDŐ KÖZMON- DÁSUNK	1	JÚNIUSI ISKOLAI RENDEZ- VÉNY	KÁLIUM GYINT- IBSEN MŰVE	GYERME- KET VÁRO- VEISEL PERC	BABA- KELETI MESEHŐS	ÁTALL- SZÉGYELL	2
ILYEN TECHNI- KUM IS VAN							
MONTÁNDI FRANCIA SZÍNHÉZ				LOPVA FIGYEL			
TERMELE- EGYSÉG				ISMÉTLÉS RÖVIDEN KÖZÉPEN KIEGÉ			
KASSAI SZÜLETÉ- SÜ IRÓ (SÁNDOR)					SZEMÉ- LYED TÁRGY- KÖR		
KÖR- SZELETI FRANCIA ALITÓJEL			SZAZ CENTI TÁRS RÖVIDEN				
A FUVOLA NÉPIES NEVE SZEN		OSZTRAK ZENE(KAR) REVOL- VEREZO		ELNÖK(I), RÖVIDEN BELSŐ HANGI			
FINN GŐZ- FÜRDŐ						MÉTER RÖVIDEN MAGYAR ALITÓJEL	
VALA- MINT, TOVÁBBÁ		FELHŐI KÖTEGRE GYŰJTŐTT (PL. RUHA)		ANGOL NEVELŐ TE ÉS Ó			
MAROKKÓ FŐVÁ- ROSÁRÓL VALÓ						GRAMM KÁKA TÖVÉN KOLTI	
AZ IL- LETŐRE			HALPETE HAZAI SZAPPAN MÁRKA				
BLAU, KREISLER ZENES DARABJA				FEL- NEMETŰL ALUMI- NIUM			
A TEVE ROKONA JAPÁN ALITÓJEL					CÁFOLNI KEZD! A TÁRGY RAGJA		
JÖVENDŐ MONDÓ- HOZ FORDUL							

A pécsi
Kodály Zoltán Gimnázium
szeretettel meghív mindenkit
Kertész Attila karnagy
születésnap hangversenyére.
Időpont: 2002. április 30. 18 óra
Hely: Kodály Zoltán Gimnázium aulája
(Dobó I. u. 35-37.)

Kérünk mindenkit, aki korábban Kertész Attila
kórusaiban énekelt, az alábbi telefonon jelentkezzen
Dobos Lászlónál: 20/967-7505

Horoszkóp április 25-től május 22-ig.

2002-ben is KERESZTESSY OPTIKA

Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304
Nyitva: 9-12.00, 13.30-17.00
COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT
Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig
SZTK-VÉNY FELÍRÁS, BEVÁLTÁS

VÉKONYÍTOTT
MŰANYAG LENCSEK
30% KEDVEZMÉNNYEL!

Bak
Energikussága és magabiztossága
segíti ezekben a napokban. Szinte
fáradhatatlan. Nem árt azonban, ha
figyelembe veszi mások
véleményét is. Munkahelyén ne vá-
llaljon olyan feladatot, amely
meghaladja erejét.

Vízöntő
Remek hétének néz clébe.
Pénzügyekben várható némi
mozgás. Az is lehet, hogy egy
ragyogó ajánlatot kap. Ne mondjon
azonnal igen. Gondolja át a dolgot
alaposan. Szerencsés napja lehet a
csütörtök!

Halak
Ámor szereptől Ön körül.
Találkozhat a nagy Ó-vel is, ha
eddig még nem találta meg.
Érdemes hallgatnia megérzéseire,
és az sem árt, ha kikéri mások
véleményét. A hét végén töltse a
szabadban.

Kos
Ezekben a napokban hangulatból,
érzelmeitől vezérelve dönt. Jól
ténne, ha az eszére is hallgatna.
Hajlamos olyan véleményt
formálni, ami messze áll az
igazságtól. Ezt nem mindenki veszi
jó néven!

Bika
Átlagos tavaszi napok köszöntenek
Önre. Kerülje azonban az ösztinte
kítárulkozást, mert visszaélhetnek a
bizalmával. Átmeneti
kellemtelenségei adódhatnak
környezete áskálódása miatt.

Ikrek
Bizzon megérzéseiben! Gondoljon
a korábbi helyzetekre, amikor
megérzéseire hagyatkozva jó
döntéseket hozott! Vegye azonban
figyelembe teljesítő képessége
határait. Szerencsés napja lehet a
kedd!

Rák
Hajlamos arra, hogy a karriert
tekintse a siker kizárólagos
zálogának. Fogadja nagyvonalúan a
dicsőreket, de ne vegyen mindent
kézpénznek, amit mondanak. Járja
körül a dolgot minden oldalról.

Oroszlán
Akár egy örökmozgó, sosem talál
nyugtót, mindig tesz-vesz,
elfoglalja magát, pedig egy kiadós
pihenésre már nagyon megérett az
idő! Ezt tartsa szem előtt, és
szakítson időt a kikapcsolódásra.
Sétáljon sokat, táplálkozzon
rendesen!!!

Szűz
Határozottan érzi, hogy változtatnia
kell jelenlegi körülményein. Nem
mindegy azonban, hogy ezt hogyan
teszi. Kérvése mindenben Ön
mellett áll, és okos tanácsokat
adhat. Figyeljen rá!

Mérleg
Ezekben a napokban számíthat egy
igen kellemes hír érkezésére,
későbbi tervei kerülhetnek közelebb
a megvalósuláshoz. Családi ügyei is
kedvezően alakulnak. Szerdán
kitünő napnak néz clébe!

Skorpió
A héten emelkedjen felül az
akadályozó körülményeken! Sok
minden nehézkesen, lemondások
árán valósulhat meg. Ezen a héten
igyekezzen, hogy maradjon ideje
arra is, hogy önmagával
foglalkozzon.

Nyilas
Az elkövetkezendő napok csalódást
okozhatnak. Mind családjában,
mind munkahelyén konfliktusokkal
kell számolnia. Ne szőljön bele
mások életébe, nem veszik jó
néven! Nyugodt napja lehet a
péntek!

APRÓHIRDETÉSEK

BÉREL-KIAD

ÉLELMISZERÜZLET
a Surányi úton kiadó.
Tel.: 30/979-0639

GÉPJÁRMŰ

Pécs,
Somogyi B. u. 4.
Tel.: 520-540,
fax: 520-541
Martin
Kft.
info@martin.hu
www.martin.hu

ÁTIRODA

- hitel, lízing
- eredetiség vizsgálat
- gépjármű átírás, ügyintézés
- biztosítás

Nyitva: H, Sze.: 7.30-17.00, K, Cs, P: 7.30-16.00

HITEL

GÉPJÁRMŰFEDEZETRE!
JÖVEDELEMIGAZOLÁS ÉS
KEZES NÉLKÜL. AZ AUTÓ
ÖNNÉL MARAD.
Tel.: 72/517-900, 20/418-6311

BMW 520i, fehér, kifogástalan esztétikai és műszaki állapotban eladó. Ár: 1,39 Mft. Tel.: 30/946-0486

IVECO TURBO DAILY 2,5 éves, zárt dobozos tég. betegség miatt eladó. Tel.: 20/962-2712

SKODA 120 L, 1985-ös, fehér, vonóhorgos, tetőcsomagtartós, megkímélt állapotban eladó. Ár: 140 Eft. Tel.: 20/530-1075, Pécs.

VOLKSWAGEN TRANSPORTER T2-es, 8 személyes kibusz eladó. Ár: 580 Eft. Tel.: 20/416-2883

Sürgősen eladó sárga WARTBURG TOURIST friss műszakival. Tel.: 70/247-3940

1,4 D Citroen AX 1996-os kiadású, metál, ójtátós, hibátlan műszaki állapotban, plusz téli garnitúra gumí, nem dohányzó, 4 literes városi fogyasztással, számlás. eladó. 30/9361-771

Trabant eladó. Tel.: 72/445-490

GÉPKOCSI ÁTÍRÁS, EREDETIVIZSGÁLAT ÉS KÖTELEZŐ BIZTOSÍTÁS A LEGKEDVEZŐBB FELTÉTELEKKEL - 9 BIZTOSÍTÓ AJÁNLATÁVAL. UTASBIZTOSÍTÁS UGYANITT. KERDEZZEN MINKET - CSAK EGY TELEFONJÁBA KERÜL. PANNON SAFE KFT. PÉCS, FORRÁS ÜZLET-HÁZ, II. EM. TEL.: 72/222-885, VAGY PÉCS, IRGALMASOK U. 18. (VOLT BEM U. KONZUM PARKOLOVAL SZEMBEN). TEL.: 70/319-3429

Lakókocsi hűtővel, elősátorral eladó. Tel.: 72/213-073

ÁLLÁS

Önállóan dolgozni tudó kovácsokat és lakatosokat keresünk.
Tel.: 72/472-525

KISOKOS
Magyarország elsőszámú információs és reklámkiadványa felvesz 1 fő üzletkötő-hirdeték-szerző munkakör betöltésére munkatársat.
Feladatok:
- meglévő és leendő ügyfelek gondozása
- piaci pozíció erősítése
- tárgyalások, szerződés-kötések lebonyolítása
Amit nyújtunk:
- versenyes jövedelem
- költségtérítés plusz egyéb juttatások
Jelentkezés:
06-72/232-233, 06-20/922-6062

Gyakorlattal rendelkező virágkötőt keresünk azonnali belépéssel. Érd.: 30/287-8897

Kárpitosmunkát vállalk. Tel.: 20/313-8502, 18 óra után.

Szépségszalon felvesz fodrásztanulót, továbbá kiadó helyiség pedikűrös, manikűrös, ill. szépségiparral kapcsolatos tevékenység részére. Tel.: 20/342-1544

Villanyzerelőt keresünk. Gondnoki tevékenységben jártasság előnyt jelent. Pécs, 7610 Pf. 2.

Tandíjmentes számítógép-kezelői tanfolyamok a Konzumnál. Tel.: 72/212-277, este.

Közműveseket felveszek. Tel.: 72/318-709 este, 20/971-6999

Az Amazonas drinkbár vendéglátóipari eladó, vizsgával rendelkező tancos és konzumhölgyek jelentkezését várja. Tel.: 72/325-314, 21 óra.

50-80 Eft másodállásban. 72/437-839, 30/9163-373

ÁLLÁS

**CIPŐFELSŐRÉSZ
GYÁRTÁSHOZ
MUNKATÁRSAKAT
KERESÜNK**

pécsi üzemi munkákba.
Szakmunkásokat és gyártásban jártas betanított személyeket.
Teljesítménybéres bérezés.
Munkaidő: 6-14.30-ig.
Részletes felvilágosítás az üzemben, keressék Sós Csaba ügyvezetőt.
Telefonon érdeklődés:
72/511-212

Cipőgyár
**TÜZÖDEI
MŰVEZETŐT**

keres pécsi 40 fős üzemébe.
Feltétel:
- technológiai gyakorlat minőségi exporttermelésben
- szervezőképesség
- vezetői gyakorlat
Bérezés:
teljesítménykövetelménnyel kombinált bér.
Részletes pályázat benyújtása szükséges.
Cím: Sós és Tóbiás Kft.
7622 Pécs, Siklósi u. 22.
Tel.: 72/511-212
e-mail: sosschuh@enternet.hu

Cipőgyár
GAZDASÁGI

munkához asszisztent keres.
Feltétel:
- gazdasági vonalon felsőfokú végzettség
- számítógépes gyakorlat
- német társalgási nyelv ismerete
- gyors és megbízható munkavégzés
Bérezés megegyezik szerint.
Részletes pályázat benyújtása szükséges.
Cím: Sós és Tóbiás Kft.
7622 Pécs, Siklósi u. 22.
Tel.: 72/511-212
e-mail: sosschuh@enternet.hu

Osztárk-magyar vegyes vállalat keres mohácsi vágyúnyintézők megteremtésére VAMÜGYINTÉZŐKET új kereseti lehetőséggel, azonnali belépéssel.
Tel.: 72/503-003

Közműves keresek. Tel.: 20/353-5158

Felhasználót felveszünk.
Tel.: 30/973-7420

Baranya megyéből munkatársakat keresek üzletkötői munkára. Feltétel: gk. Tel.: 70/265-6545, 16-19 óráig.

Belvárosi üzletben műkörmösnök hely sürgősen kiadó. Tel.: 72/325-507

VIRAGKÜLDŐ SZOLGÁLAT KERES HÖLGYEKET, DIÁKLÁNYOKAT ESTI ÉTTERMI ELADÁSRA. HETENKÉNT HÁROMSZOR. Tel.: 72/212-679

Az AVON Cosmetics Kft. termékforgalmazókat keres. Tel.: 72/532-835, 30/286-4874

ACS SZAKMUNKÁST FELVESZ A SZE-KAT KFT. PÉCSI MUNKAHELYRE. LEHET PÁLYAKEZDŐ IS. TEL.: 20/933-6783

Amerikai munkalehetőség nyelv- és szak tudás nélkül. Tel.: 20/478-3899

OKTATÁS

Ha rosszul tanulsz, nem jók a jegyeid és év végéig javítani szeretnél, hívjál minket, hogy segíthessünk! TSK Pécs Tel.: 30/329-2684

Felnőttképzés Barcson, Szekszárdon. Nyolc általánossal, dajka-gyermekfelügyelő oktatás állami bizonyítvánnyal. Tájékoztató választóborítékért. Krúdy, 1024 Budapest, Lövőház u. 17. Tel.: 06-1/316-6372

Matematikából felkészíték. T/F: 72/446-835

Angol, matek korrepetálás általános iskolásoknak. Tel.: 72/211-388

Korrepetálás I-5. Tel.: 72/319-988

INTENZÍV GÉPIRÁS OKTATÁS.
TEL.: 20/370-2087, Szabopress.

ÁLLAT

Spániel kölykök eladók. Tel.: 72/323-625
Basot hound 2 éves, kitünő vérvonalú tricolor kan eladó, kizárólag családi házba.
Tel.: 72/228-589

TÁRSKERESŐ

**JÁVE-ELIT TÁRS-
KERESŐ**
biztosan segít. Hívjon 18-21-ig. 72/320-831

Nálunk megtalálja az igazit!
Azonnali választási lehetőséggel állunk rendelkezésére minden korosztálynak. Cronos Társkereső Iroda. Tel.: 72/525-004

Szöke, 27 éves és vörös 29 éves hölgy tartós kapcsolatot keres.
Tel.: 30/368-5791, vagy 30/368-5548

TARSKOZVETÉSEK MINDEN KOROSZTÁLYNAK. Pécs. Tel.: 20/534-4380

Közvetlen kapcsolat keres Pécs környéki nő 47-156-70 középiskolai végzettségű, teljesen független férfit 55 éves korig. „Igaz barátság” jeligré. Pécs, Ferencsek u. 9.

Intermezzo Társkereső diszkrét és tartós kapcsolatokat közvetítője. Tel.: 72/437-729, 20/347-3245

„Csillagfény” tartós kapcsolat közvetítése. Tel.: 30/907-5885

ZOLGÁLTATÁS

Kárpitosmunka: modern és antik bútorok felújítását vállalom, szállítással! 72/226-833

Parketta, hajópadló, szőnyeg- és műanyagpadló-lerakás. Fapadlók felújítása. Tel.: 72/443-133, 20/945-9636

Tetőfedést, tetőszigetelést, lapostető javítást vállalk. Tel.: 72/334-794, este.

Mindenemű hidegburkolást vállalk kedvező áron. Tel.: 30/263-1968

Parkettázás, PVC- és szőnyegpadlózás. Tel.: 72/445-809, 30/381-9678

Lapostetők szigetelése és feújítása garanciával, részletes felméréssel. Tel.: 30/973-4228, 72/414-721

Műszaki ellenőrzés, felelős műszaki vezetés. Tel.: 72/318-709, 20/971-6999

Festést, mázolás, tapétázást árengedménnyel vállalk. Tel.: 30/407-3364, 72/440-334

Árokásó - rakodógéppel földmunkát vállalk. 30/941-8393, 326-536

KÖMÜVES ÚJ HÁZAK ÉPÍTÉSÉT, TATAROZÁSÁT, ÁTALAKÍTÁSÁT, LAPOSTETŐK ÉS UTÓLAGOS FALSZIGETELÉSI MUNKÁKAT VÁLLAL. 20/988-8221

Épület-, lakásfelújítás, festés, burkolás, gipszkarton, víz-, gáz-, fűtészerek. Tel.: 72/450-329, 30/253-9894

Üvegezési munkák, pótigittelés, drótüvegezés. Tel.: 72/214-246, 70/225-3682

KO-DEKOR díszburkolás, díszhomlokzat felújítás, márvány mozaik, domborműves faldekorálás. Tel.: 70/216-8364

Szőnyeg-, kárpit- és szalagfüggöny tisztítás atkamentesítéssel. Tel.: 72/446-030, 20/922-7350

KADZOMANCOZÁS!
TEL.: 20/447-9857

Villanyzerelés, riasztózerelés. Tel.: 30/323-8265

HEVEDERZÁRAK. 72/313-864, 30/364-7905

ASZTALOSMUNKA HELYSZÍNEN, AZONNAL. TEL.: 20/310-6071

KADZOMANCOZÁS! TEL.: 70/223-8864

TETŐÉPÍTÉST, FELJÚTÁST, LAMBÉRIÁZÁST, GIPSZKARTONOZÁST ÉS ZSALUZÁSI MUNKÁKAT GARANCIÁVAL VÁLLALK. TEL.: 30/376-3216

Könnyűszerkezetes, egyedi lakóházak fából 30-45 Eft/m² áron. Tel.: 30/227-9628

VILLANYSZERELÉS, HIBAEHARÍTÁS. TEL.: 72/330-990, 70/218-0468, 30/276-4137

BOZÓTÍRÁS, TEREPRENDEZÉS, KÉZI FÖLDMUNKA, PARKOSÍTÁS, SZIKLAKERT, TÁMFAL ("VERÉB") NÖVÉNYVEL, BONTÁS, DRÓTHÁLÓS KERÍTÉSEPÍTÉS, ELHANYAGOLT TERÜLETEK TISZTÍTÁSA. TEL.: 30/851-7086

Parkettacsiszolás. Tel.: 20/347-6870

KONYHABÚTOROK, MOSOGATÓK, BEÉPÍTETT SZEKRENYEK KÉSZÍTÉSE, SZERELÉSE, LAMBÉRIÁZÁS. TEL.: 30/266-5321

Vízvezeték-szerelés, WC-, mosdó-, mosogató, csaptelep javítás. Szabó Sándor. Tel.: 444-073, 60/622-317

Berendezések, gépek, készülékek és automatikák javítása. Tel.: 20/329-3561

ZOLGÁLTATÁS

GIPSZKARTONSZERELÉS. Tel.: 72/213-919
MINDENEMŰ VÍZVEZETÉK-, FÜTÉSSZERELÉS ÉS GÁZKÉSZÜLÉK JAVÍTÁS 24 ÓRÁN BELÜL. TEL.: 72/445-772, 20/430-4483

Antennaszereles anyagbeszerzéssel, garanciával. (Bontás is.)
Tel.: 20/482-4366

Ácsmunka - tetőfedés - javítások. Tel.: 72/228-804, 20/929-3219

Asztrológus. Tel.: 72/319-228

BÁDOGOS. Precíz munka - korrekt ár! Tel.: 72/410-204, 30/316-8138

PARKETTÁSMUNKÁK. TEL.: 60/461-990

Szobafestés, mázolás, tapétázás. Garantiált minőségben a legolcsóbban. Tel.: 72/253-653, 30/347-0342

Banki hitelek teljes körű ügyintézése jövedelemigazolással! Tel.: 70/272-9406

Háznál gyermek, idős és beteg felügyeletét vállalom. Tel.: 72/318-153

Fakivágás, darabolás. Tel.: 70/263-2488

Konyhai munkát vállalk. Tel.: 72/318-153

Redony, reluxa 30-40% árengedménnyel. Tel.: 72/251-792

Közműmunkák, burkolás. Tel.: 20/353-5158

Lépcsőházak takarítása. Tel.: 72/257-675

Asztalosmunka helyszínen. Javítás, passzítás, zárcsere. Tel.: 72/256-539, 30/237-2487

Burkolás és közműmunkát vállalk vidéken is. Tel.: 30/368-6630

Parkettázás, PVC-, szőnyegpadlózás. Tel.: 72/713-320, 20/277-7427

Számítógépek helyszíni javítása, installálás, oktatás. Tel.: 20/384-2222

Gépi földmunka. Tel.: 74/450-910

Külső vakolatok felújítása, festése, kőporozása. Tel.: 30/273-2133

HIDEGBURKOLÁS, VIAKOLOR OLCSON. TEL.: 70/272-4028

Hitelügyintézés! Kezes, munkáltatói igazolás és vezetékes telefon nélkül. Hívjon most! Tel.: 30/474-5255

Lakáseladás! Ha komolyan gondolja. Ingyenes. 70/315-4703

Magánnyomozás diszkrétén. Tel.: 70/315-4703

VESELYES FÁK KIVÁGÁSA FELELŐSSÉGVÁLLALÁSSAL. TEL.: 20/490-4032

Hitelügyintézés kezes és igazolások nélkül ingatlanközvetítéssel. Tel.: 20/916-3769, 20/967-7572

Közműmunkát, burkolást, kőmunkát, lambériázást, festést, parkettázást vállalk. Közületeknek is. Tel.: 20/562-0517

Mindenemű asztalosmunkát vállalk. Tel.: 70/210-6507, 30/236-2430, este.

Segítségre van szüksége? Lakásclú és egyéb jelző típusú hitelek, kisvállalkozói hitelek, szoc. pol. ügyintézési tanácsadással, valamint ingatlanközvetítés forgalmazással (közvetítői díj nélkül) kapcsolatban segítünk. Tel.: 30/947-5130, 70/283-7031

Acs, tetőfedő, bádogos. Tel.: 70/216-2792

VEGYES

Beteg édesapám reggeli és esti ellátására (egy-egy óra öltöztetés) keresek segítséget Úránvárosba. „Naponta” jeligré a Deli Extra szerkesztőségbe (Pécs, Rákóczi u. 55.) várom a jelentkezéseket.

HITEL GÉPJÁRMŰFEDEZETRE! JÖVEDELEMIGAZOLÁS ÉS KEZES NÉLKÜL. AZ AUTÓ ÖNNÉL MARAD. TEL.: 72/517-900, 20/418-6311

A Nappali szolgálat átmenetileg szünetelteti működését.

Eladó utazóláda, 1900-as, fehér régiség, 70x70. Tel.: 72/210-732

Rendezvényekhez, esküvőkhöz, összejövetelekhez, kerti partikhoz SÖRGÁRNITURÁK bérelhetők 1000 Ft/nap/garnitúra+ÁFA. Tel.: 30/936-1771

Jó állapotban lévő KOMFORT 3 rzsás gáztűzhely eladó. Tel.: 30/300-3704

Rekamié és íróasztal jó állapotban eladó. Tel.: 72/525-397

KOLONIAL BÚTOROK ELADÓK. TEL.: 70/252-8361

4 db Mercedes 123 T 195/65 R15, 4 db Mercedes Sprinter 195/70 R15C autógumi felnival és Junkers fali gázkazán eladó. Tel.: 30/398-3263

Gyorsfotó és illetéktelenség az okmányirodában kapható. (Pécs, Kossuth tér 1-3.) 70 cm-es márkás sztereo TV-k eladók garanciával 36 Eft/db áron. Tel.: 70/223-8864

Idős úr gondozását vállalom. Tel.: 72/212-347

800-as, 600-as szalagfűrés, élező, gépi daraboló és fémgyalu eladó. Tel.: 20/433-4920

Jövedémondás! Külföldi tapasztalattal. Tel.: 72/437-729

CIPZÁRBEVARRÁS, NADRÁG-FELVARRÁS, EGYÉB. ALKOTMÁNY U. SPÁRRAL SZEMBEN SÁRGA HÁZ, LOTTÓZÓ MÖGÖTT, TÍZEMELETES HÁZ, ZÓJA U. S/A, MENICHNÉ 2-TŐL ESTIG. TEL.: 30/434-0705, VARRÓNÓ. DIÓFÁT VESZÉK. TEL.: 72/213-056

Zenekar lakodalmakra, bálokra. Tel.: 72/441-159, 20/912-5165

Jövedémondás! Szerelmi kötés-oldás, rontás-levitel. Horoszkópkészítés. 72/437-729, 20/347-3245

UWYTA „NE DOBD EL”
Rehabilitációs és Foglalkoztatási Kht.

Ha Ön megunja, lecseréli használt bútorait, ruháit, könyveit, használati eszközeit... Mi szívesen fogadjuk! (Az elszállításról előzetes egyeztetéssel gondoskodunk.)
TELEFON: 72/547-320
Felajánlásával megváltozott munkaképességű és hajléktalan emberek foglalkoztatását segíti.



RINÁRUHAZ
Pécs, Esztergályos János út 23. (Volt PETA Áruház)

NYITVA TARTÁS:
HÉTFŐ-PÉNTEK: 9-17-ig,
SZOMBAT: 9-13-ig.

Felújított bútorok, használt ruhák és lakberendezési tárgyak. Új ajándéktárgyak, rongyszőnyegek, díszgyertyák.

VEGYES

RÉGISÉGVÉTEL! Zsolnay, bútor, festmény, óra kp-ért! Jókai u. 4. Tel.: 72/210-450

Személyre szabott fogyas ingyenes tanácsadással, testszimulációval. Bejelentkezés: 20/949-2506

Mobiltelefonok olcsón eladók, garanciával. Tel.: 30/303-3764

Mobiltelefonok olcsón eladók, garanciával. Tel.: 70/248-7957

Mobiltelefonokat vásárolnók legmagasabb napi áron. Tel.: 70/248-7957

Mobiltelefonokat vennék magas áron. Tel.: 30/303-3764

Orfű-reptérmél platós vízbicikli eladó. Tel.: 72/448-146

BONTOTT TEGLA 12 FT-TŐL, BLOKK- ÉS VÁLASZFALTÉGLA 30 FT-TŐL, SZARUFA, GERENDA,

TP Comp

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Pécs, Garay u. 31. Tel./fax: 72/515-588 e-mail: szalka@mail.mata.v.hu
Nyitva: hétfő-péntek: 9-18, szombat: 9-13

HP 656C USB nyomtató	GeForce2 MX400 32 MB
12.800 Ft 16.000 Ft	10.900 Ft 13.625 Ft
15" Bellnea 102010	GeForce2 MX400 64 MB
29.800 Ft 37.250 Ft	13.600 Ft 17.000 Ft
17" Bellnea 103020	20,2 GB Maxtor
39.600 Ft 49.500 Ft	16.400 Ft 20.500 Ft
52x LG CD-ROM	40,2 GB Maxtor
6.720 Ft 8.400 Ft	18.600 Ft 23.250 Ft
16x LG DVD-ROM	40,2 GB Maxtor 7200
13.200 Ft 16.500 Ft	21.200 Ft 26.500 Ft

TP COMP "Vihar"

SocketA 266 MHz alaplap, AMD, Duron 950 MHz, 128MB RAM, 20.2 GB HDD, 52x LG CD-ROM, Savage4 32MB VGA, hangkártya, hangfal, egér, billentyűzet, floppy, ATX ház

79.200 Ft 99.000 Ft

TP COMP "Ciklon"

P-III 133 MHz alaplap, Celeron 1000 MHz, 128MB RAM, 20.2 GB HDD, 52x LG CD-ROM, Savage4 32MB VGA, hangkártya, hangfal, egér, billentyűzet, floppy, ATX ház

80.400 Ft 100.500 Ft

TP COMP "Hurrikán"

Mercury 1845 P4 400 MHz ATA-100 alaplap, P4 PGA478 1600 MHz processzor, P4 ventilátor, 128MB SD RAM, 40.2 GB Maxtor 5400rpm HDD, 52x LG CD-ROM, GeForce2 MX400 64 MB 3D VGA kártya, hangkártya, 120 W hangfal, GABA 300 W P4 ház, görgős egér, PS/2 billentyűzet, floppy

115.600 Ft 144.500 Ft

RÉSZLETFIZETÉSI LEHETŐSÉGGEL!
Törzsvásárlóink „HÜSÉGGKÁRTYÁVAL” kedvezményeket vehetnek igénybe! Érdeklődjön üzletünkben.

BARANYA ÉTTEREM PÉCS

Megye u. 20.

TELEFON: 72/211-262

**Ételek, izék
Baranyából**
villányi borokkal megkoronázva.
250 m²-es lehetőség
maradandó élményű
**találkozók,
lakodalmak**
befogadására.

**Ballagások, bankettek
szervezését vállaljuk!**

Nyitva: H-Szo.: 11.30-21.00,
V: szünnap

VÉGRE MIÉNK A TÉR!



LAKÁSHITEL
AKÁR
3,5%
KAMATTAL
HASZNÁLT LAKÁSRA IS

K&H LAKÁSHITEL

Legyen bármilyen elképzelése, mi teret adunk hozzá.

A Kereskedelmi és Hitelbank lakáscélú hitelét

- bárki felveheti
- használt lakásra is
- 30 millió forintig, maximum 20 éves futamidőre
- rendkívül kedvező, már 3,5 százalékos kamattal*
- a megvásárolandó lakás árának akár 100 százalékát is meghitelezve

*més költségekkel együtt

Pécs, Búza tér 6/a
Pécs, Forrás Üzletház, Bajcsy-Zs. út 9.
Pécs, Tesco Áruház, Makay I. út 5.
Pécs, Széchenyi tér 6.
Harkány, Bajcsy-Zs. út 5.

Mohács, Szabadság út 23.
Siklós, Felszabadulás út 46-48.
Szigetvár, Széchenyi út 4.
Komló, Városház tér 1.

K&H
BANK
A válasz

Ez a hirdetés nem minősül ajánlattevél. A kölcsön folyósításáról, annak összegéről és feltételeiről a Kereskedelmi és Hitelbank Rt. minden esetben tájékoztat, kizárólag saját feltételek szerint dönt. A Szolgáltató működésének jogai a bank fenntartja.

Konyhabútor szaküzlet
és lakberendezési stúdió

ART WOOD

BEÉPÍTHETŐ KÉSZÜLÉKEK
MOSOGATÓK ÉS CSAPTELEPEK
IBÉPÍTHETŐ KÉSZÜLÉKEK
AMERIKAI TÜKÖRAJTÓS GARDRÓBSZEKRÉNYEK
10 ÉV GARANCIÁVAL

ÁRUVÁSÁRLÁSI HITEL HELYSZINI ÜGYINTÉZÉSSEL

PÉCS, RÁCVÁROSI U. 15. TEL.: 72/551-234, MOBIL: 30/224-7356
E-mail: artwood@marketpecc.hu - www.artwood.marketpecc.hu

Új, exkluzív helyen
Pécsett

GLENFIELD

olasz kötöttáru
Király u. 19.
VASVÁRY-HÁZ

Festék Market

DEKTON-EX KÜLTÉRI HOMLOKZATFESTÉK
MINDEN SZÍNEN,
25 kg-os, 5 literes KISZERELÉSSEN
KEDVEZŐ ÁRON VÁSÁROLHATÓ!
PÉCS, SIKLÓSI U. 12.

NYITVA: H-P: 7-16.30, Szó.: 7-12. TEL.: 72/214-940 (parkoló az udvarban)

Petúnia fehér sárga kék piros
rózsaszín lila sárga grandiflora
multiflora, grandiflora, daninger
milliflora, bellis, casadia
petunia, nana, grandiflora, petunia
arabum, casaria, casaria
távirányítású, virág, fialon, per
violetta, vinca, zinnia, bals, ternye
bunia, coleus, coleus, eszia
muskáti, muskátli, balkon
diadema, muskátli, balkon
dina, muskátli, balkon, levelű, tutó
muskátli, csip, margitvirág

GERBER
KERTESZET
HARCSA ÚT 88.
320-168

WESTERN UNION PÉNZÁTUTALÁS

EXCLUSIVE CHANGE
Valuta vétel-eladás

A leggyorsabb pénzküldési lehetőség világszerte.™

Váltani nehéz, de nem az Exclusive Change-nél!

Az Exclusive Change valutapénztáraiban kiemelten kedvező árfolyamokon vásárolhatja meg és adhatja el valutáit.

Sőt! A Western Unionnal, mely a leggyorsabb pénzküldési mód világszerte, valutáját irodáinkból, a föld bármely országába elküldheti.

Kezelési költséget a váltáskor nem számítunk fel és MNB által nem jegyzett valutákkal is kiszolgáljuk Önt.

A területeden leginkább hirdetést igénylő pénztáraid címe, telefonszáma:
Pécs, Baumax (06-72) 413-054 Pécs, Tesco (06-72) 244-116
Pécs, Metro (06-72) 256-711

NE FELEDJÉK, EXCLUSIVE CHANGE A MEGBÍZHATÓ VÁLTÓTÁRSI

Lapszabászat
Egyedi bútorgyártás

Pécs, Megyeri út 61.
Tel.: 72/216-650

Egy szemüveg
minden távolságra!

VARILUX MULTIFOKÁLIS
SZEMÜVEGLENCSE MOST!
DIOPTRIÁS NAPSZEMÜVEG, MŰANYAG
FÉNYRE SÖTÉTEDŐ LENCSE MOST!
-20%-OS KEDVEZMÉNNYEL!
CORNEA OPTIKA

Pécs, Rákóczi út 28., Zsolnay szobornál
T.: 72/212-417, Nyitva: H-P: 8.30-16.30

Neriton Computer
Pécs, Szabadság u. 48. Tel.: 72/515-515, 515-514

Vásároljon számítógépet részletre !!!

Mistral 950 C950FCPGA, 128MB 133MHz SDRAM, 20 GB HDD, TNT2 M64 32MB VGA, 52x LG CD-ROM, ATX mini torony ház, 1.44MB FDD, Win98 billentyűzet, SoundBlaster 16 comp, hangkártya, SPK202 aktív hangfal, egér + pad

LG 563N 15" NI LR digitális monitor **121,900,-** (152.375,-)

20% előleg befizetésével (12/24/36 hónap): 11.775,-/16.690,-/15.021,-
Előleg befizetése nélkül (12/24/36 hónap): 14.719,-/18.362,-/16.276,-

Vega D-850 AMD Duron850, 128MB 133MHz SDRAM, 20GB HDD, TNT2 M64 32MB AGP VGA, 52x LG CD-ROM, ATX mini torony ház, 1.44MB FDD, 105g magyar Win98 billentyűzet, SoundBlaster 16 comp, Hangkártya, SPK202 aktív hangfal, egér + pad

LG 563N 15" NI LR digitális monitor **117,900,-** (147.375,-)

20% előleg befizetésével (12/24/36 hónap): 11.388,-/16.470,-/14.856,-
Előleg befizetése nélkül (12/24/36 hónap): 14.236,-/18.088,-/16.070,-

HP DeskJet 656C
Színes kétféle tintasugaras nyomtató USB

12,500,- (15.625,-)

LINUX, OKJ, ECDL tanfolyamok és vizsgák ...

SZAVA ÉS TÁRSA OPTIKA
SZEMÉSZET – OPTIKA
Pécs, Ferencesek u. 48. Tel.: 72/210-352

Rendel: dr. Szava Éva szemész főorvos naponta 9-17-ig,
dr. Szabó Ilona klinikai adjunktus kedd 13.30-17.30-ig

COMPUTERES FELNÖTT ÉS
GYERMEK SZEMÉSZETI
SZAKRENDELÉS
Essilor multifokális
lencse akció!
Egy pár lencse
már 13.500 Ft-tól!
Fényre sötétedő
multifokális lencse
egy pár
már 37.800 Ft!
SZTK VÉNYEK FELÍRÁSA
ÉS BEVÁLTÁSA.

BALLAGÁSI ÉKSZERVÁSÁR
A KONZUM ÁRUHÁZBAN.
Szinte minden arany és ezüst ékszerre
-30% engedmény
április 29-től május 4-ig.

Aranypont ékszerület
S&C Konzum Áruház
Pécs, Kossuth tér 5.
Tel.: 72/233-422

Már most gondoljon a ballagásra!

SZÁMÍTÓGÉPEK
Pentium számítógépek már 10.000 Ft-tól

LAPTOPOK

Toshiba P120 MHz, 16 MB RAM, 1,2 GB HDD, CD, TFT, hangkártya	120.000 Ft
IBM Thinkpad, PII 366 MHz, 128 MB RAM, 3.0 HDD, CD, USB	210.000 Ft
COMPAQ ARMADA PII 366, 128 MB RAM, 6.4 GB HDD, FDD, CD, dokkoló	220.000 Ft
Pentium III, Toshiba 500 MHz, 128 MB RAM, 6.4 GB HDD, CD, faxmodem	280.000 Ft
Toshiba Pentium III, 700 MHz, 64 MB RAM, 10 GB HDD, CD, faxmodem	350.000 Ft

MONITOROK

17" NOKIA TRINITRON, SVGA, COLOR	35.000,-
14" SVGA color, analóg	13.900 Ft
14" SVGA color, digitális	14.900 Ft
15" PHILIPS multim., analóg	17.900 Ft
15" SVGA color, digitális	23.900 Ft
17" SVGA color, digitális	29.900 Ft
20" EIZO Trinitron	75.900 Ft
21" NOKIA	149.000 Ft

LÉZERNYOMTATÓK

HP LaserJet 4L	38.500 Ft
Canon LBP 460 600 dpi	45.000 Ft
Brother 1260 1200 dpi	45.000 Ft
HP LaserJet 5 600 dpi	65.000 Ft
HP LaserJet 6P infraporttal	65.000 Ft
Lexmark Optra S 1200 dpi	65.000 Ft

SOFTWARE

Windows 95 OEM	18.000 Ft
Windows 98 OEM	33.000 Ft
Magyar Office	18.000 Ft

ÜRES LÉZERTONERJÁT
ÉS TINTAPATRONJÁT
VISSZAVÁSÁROLJUK!

TERMEKEINKRE 3 HÓNAPOS GARANCIÁT VÁLLALUNK. RÉSZLETFIZETÉSI LEHETŐSÉG!
Cím: 7621 Pécs, Rét u. 25. Tel.: 72/515-634, fax: 72/515-635